

ÉCONOMIE



Industrie du fer au Canada: 50 ans d'histoire C 3
Le pétrole dépasse le seuil de 45\$US C 8

DOLLAR	OR	NASDAQ	TORONTO	NEW YORK	PÉTROLE	
75,86 cUS -0,04	61,98 cEuro +0,14	400,40 \$ US -0,40	1808,80 +34,06	8231,26 +47,82	9944,67 +130,01	49,55 \$US -0,30

PICASSO et la céramique
du 6 mai au 29 août 2004
AU MUSÉE NATIONAL
DES BEAUX-ARTS DU QUÉBEC

La Fed hausse son taux directeur

Des économistes appréhendent une nouvelle montée en septembre

FRANÇOIS POULIOT
FPouliot@lesoleil.com

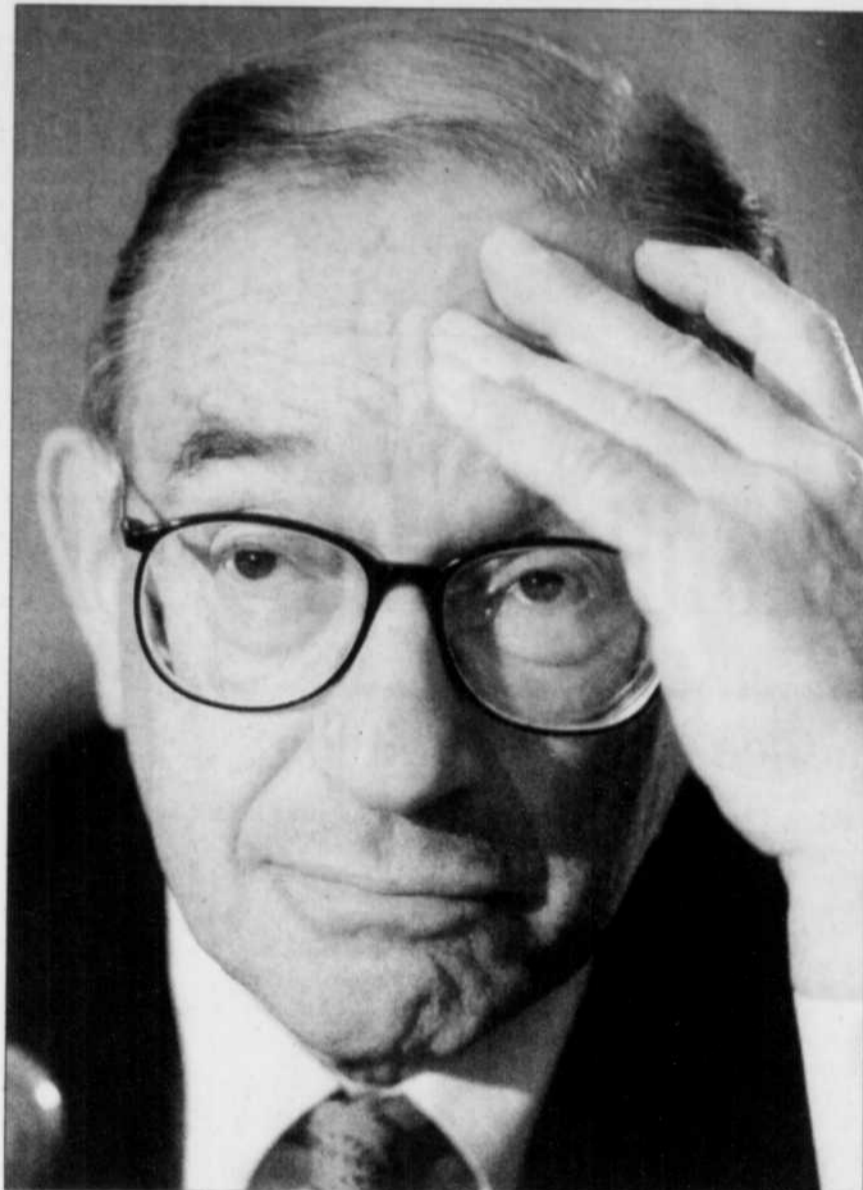
■ La Réserve fédérale américaine a haussé hier son taux directeur de 25 points de base, à 1,5%, en conformité avec les attentes du marché. Plusieurs économistes se disent toutefois surpris du ton du communiqué qu'ils interprètent comme un signal avant-coureur d'une nouvelle hausse en septembre.

À l'unanimité, les gouverneurs de la Fed ont décidé de hausser le taux directeur. Celui-ci se situe maintenant à 50 points de base sous celui de la Banque du Canada.

Dans un communiqué, la banque centrale reconnaît que l'économie a récemment donné des signes de ralentissement, notamment en raison de la hausse des prix de l'énergie, mais dit n'y voir qu'une situation temporaire. « Dans les derniers mois, la croissance de la capacité a ralenti et le rythme d'amélioration des conditions du marché de l'emploi a diminué. [...] L'économie apparaît néanmoins sur le point de reprendre à un rythme d'expansion plus élevé dans le futur », écrit notamment la Fed.

« Elle semble toujours croire que l'économie connaîtra une forte croissance en deuxième moitié d'année. Elle croit que la hausse du pétrole ne sera que temporaire, et semble vouloir poursuivre avec un resserrement qui permettra à l'économie de poursuivre sa croissance lorsque les prix seront retombés », a analysé Stéphane Marion, économiste chez Financière Banque Nationale.

Les économistes expliquent que la banque centrale tente d'obtenir un contexte économique qui permettra d'éviter que la capacité des entreprises ne soit débordée par la demande, ce qui serait créateur d'inflation. Pour l'heure, la hausse du prix du pétrole, quoique génératrice d'inflation, est également un élément d'atténuation face à la demande.



Le président de la Réserve fédérale américaine, Alan Greenspan

La banque centrale s'attend toujours à une progression du PIB réel se situant entre 4,5% et 4,75% pour l'exercice 2004. « Cela présuppose que l'économie devra progresser de près de 5% dans les six prochains mois », a estimé hier M. Marion.

Les marchés boursiers ont eux aussi semblé percevoir un signe de confiance en l'économie dans les commentaires de la Fed. L'indice Dow Jones, baromètre le plus en vue de la planète, a gagné 130 points pour fermer à 9 944 points. Le S&P 500 a gagné 13 points pour fermer à 1 079 points. À Toronto, l'indice S&P/TSX a clôturé en hausse de 47 points à 8 231.

Bien qu'ils s'attendaient à la hausse, plusieurs économistes auraient cependant tablé sur un ton plus nuancé. « Je suis surpris. Ils reconnaissent qu'il y a des faiblesses dans l'économie, mais disent qu'elles sont temporaires. Je m'attendais à ce qu'on laisse la porte entrouverte pour la réunion de septembre, mais la porte n'est pas entrouverte beaucoup. Le ton indique qu'ils veulent hausser », a dit Marc Lévesque, économiste chez Valeurs mobilières TD.

Au nombre des signes de faiblesse de l'économie américaine, les économistes citent les récents chiffres sur l'emploi. Après avoir créé 225 000 emplois par mois durant les

Il se situe à 50 points de base sous celui de la Banque du Canada

Voir FED en C 2 >

Richard Desmarais demande au CRTC de lui accorder la propriété de Radiomédia

FRANÇOIS POULIOT
FPouliot@lesoleil.com

■ En course lors de la dernière ronde pour la vente des stations Radiomédia, Richard Desmarais demande au CRTC de ne pas autoriser la vente des sept stations à Corus Entertainment et de le déclarer, avec ses partenaires, propriétaire du réseau.

« Je ne sais pas s'ils vont autoriser ce que je propose, mais ils ont le pouvoir de le faire et il est temps que les gens se réveillent », a dit hier M. Desmarais, après avoir déposé son mémoire au CRTC.

L'organisme de réglementation doit entendre la demande d'approbation de la vente de Radiomédia à Corus dans la semaine du 7 septembre.

Richard Desmarais affirme que la vente de Radiomédia traîne en longueur depuis trop longtemps. Depuis 2001, Astral Média a échoué dans toutes ses tentatives de choisir un acheteur (TVA, le groupe Morin-Chamberland). De tels délais ont à son avis fait en sorte qu'aucun plan de développement cohérent n'a pu être mis en place, ce qui a grandement nui à la motivation du personnel et aux ventes publicitaires. Ce sont ces délais qui expliquent à son avis les difficultés financières du réseau.

L'homme d'affaires demande au CRTC de lui confier la gestion des stations et de désigner un arbitre indépendant, accepté par les deux parties, qui aurait pour tâche de fixer un prix de vente dans un délai de 120 jours.

Le président de Section Rouge Média avait offert 7 millions \$ lors de la dernière ronde de mise en vente. Corus et Astral évaluent leur transaction à 11 millions \$.



Richard Desmarais

DÉBAT

Dans son mémoire, Richard Desmarais estime que le projet de Corus est « une véritable insulte à l'industrie de la radio francophone et principalement à CKAC Montréal ». Il soutient que l'acheteur se propose de détruire la station, alors qu'elle présente encore le meilleur auditoire, les meilleurs revenus publicitaires de la bande AM et une rentabilité moyenne qui a dépassé le million \$ entre 1995 et 2002.

À l'intérieur de sa demande d'approbation, Corus indique notamment vouloir réduire de 35% les dépenses de la station CKAC. Le nombre de ses journalistes passerait d'une vingtaine à trois. La station CHRC, de Québec, verrait également ses budgets amputés.

Voir CRTC en C 2 >

Réclamations de 11 G\$ pour Air Canada

MARTIN VALLIÈRES
La Presse

TORONTO — À une semaine de l'assemblée déterminante des créanciers d'Air Canada, qui voteront sur une proposition de règlement de quelques cents au dollar, la plus récente compilation des créances fait état d'un montant pouvant atteindre 11,06 milliards de dollars.

Mais de cette somme, une part de 7,99 milliards \$ fait partie des créances dites « prouvées » et « acceptées » par Air Canada et le contrôleur comptable de sa restructuration, la firme Ernst & Young.

L'autre part d'un peu plus de 3 milliards \$ est encore disputée entre Air Canada et ses créanciers. Et de cette part, un peu plus de 2 milliards \$ en réclamations sont déjà l'objet de démarches devant les tribunaux.

N'empêche, le décompte maximal des créances, rendu à 11,06 milliards \$, se révèle évidemment bien loin de l'estimation des réclamations préliminaires, qui cotaît à l'énorme montant de 102 milliards \$.

Mais de ce montant, 83,4 milliards \$ étaient constitués de litiges divers qui, au fil de l'examen détaillé, ont fondu à 2 milliards \$. Et encore, au moins 1,7 milliard \$ de ces réclamations de litiges divers constituent désormais la majeure partie des créances disputées devant les tribunaux.

L'autre catégorie de réclamations initiales qui a été réduite considérablement lors de l'examen détaillé est celle relative aux employés et aux syndicats.

Voir AIR CANADA en C 2 >

Ottawa et Québec investissent 47,5 millions \$ chacun dans la station de ski Mont-Tremblant



Le propriétaire Intrawest a l'intention de construire des condos, des hôtels et des commerces dans deux nouveaux « villages », baptisés Versant Soleil et Versant Nord.

MONTREAL (PC) — Après des années de tergiversations, les gouvernements fédéral et provincial ont finalement consenti à donner leur appui financier au projet d'agrandissement de la station de ski Mont-Tremblant, propriété du géant Intrawest.

La compagnie, qui exploite aussi le centre de villégiature de Whistler, au nord de Vancouver, a l'intention d'investir près d'un milliard de dollars d'ici 10 ans pour construire des condos, des hôtels et des commerces dans deux nouveaux « villages », baptisés Versant Soleil et Versant Nord.

Ottawa et Québec fourniront 47,5 millions \$ chacun. Selon le président d'Intrawest, Joe Houssian, cet argent servira essentiellement au développement de routes, de pistes cyclables, d'égouts et d'aqueducs qui seront éventuellement transférés à la municipalité de Mont-Tremblant.

Le ministre québécois du Développement économique et régional, Michel Audet, a précisé que la majeure partie de l'aide financière au projet prendrait la forme de crédits d'impôt.

« L'entreprise s'était déjà qualifiée avant que mon collègue Yves Séguin n'annonce la fin du programme en 2003. Nous n'avons fait que respecter les engagements du gouvernement », a-t-il déclaré lors d'un point de presse.

Environ 10 millions \$ seront en outre puisés dans le budget de la Corporation de financement des infrastructures locales, tandis que 5 millions \$ proviendront de Tourisme Québec.

La contribution du fédéral proviendra

tout entière du Fonds canadien sur l'infrastructure stratégique (FCIS).

Les deux paliers de gouvernement s'attendent à des retombées fiscales de 1 milliard \$ sur 10 ans, dont 39 millions \$ la première année.

DÉBUT DES TRAVAUX

Les travaux sur le site commenceront jeudi matin. D'après Intrawest, l'aménagement des deux versants devrait générer 13 000 emplois en 10 ans. L'exploitation des sites devrait quant à elle entraîner la création de 4700 postes permanents.

Le Versant Soleil, qui sera construit en premier, accueillera principalement des gens d'affaires, on y aménagera un centre de conférence et un luxueux spa.

Plus rustique, le Versant Nord sera destiné aux familles et offrira plusieurs activités de plein air. Sa construction débutera en 2007.

Selon le président de Tremblant, Michel Aubien, l'investissement annoncé mardi fera quasiment doubler la capacité d'accueil de la montagne, qui figure déjà parmi les plus achalandées de l'Est de l'Amérique du Nord.

À terme, la station pourra accueillir 20 000 skieurs par jour au lieu de 12 500 actuellement. Quelque 4,5 millions de personnes visiteront alors le site chaque année et Joe Houssian espère que la moitié d'entre eux proviendront de l'étranger.

Québec avait investi 55 millions \$ dans la réalisation des deux premières

Le propriétaire de la station injectera 10 milliards \$ d'ici 10 ans

Voir TREMBLANT en C 2 >

FED

Suite de la C 1

cinq premiers mois de l'année, l'économie n'en a créé que 78 000 en juin et 32 000 en juillet. Les dépenses des consommateurs ont également régressé de 0,7% en juin.

« Il est normal qu'il y ait une pause dans les cycles de croissance, une économie n'avance pas parfaitement en ligne droite », a cependant estimé Gilles Soucy, économiste en chef au Mouvement Desjardins.

LONG TERME

La décision de la Fed a fait grimper en journée les taux obligataires à plus long terme, à la fois aux États-Unis et au Canada. Le taux deux ans, qui cotait la semaine dernière à 2,40%, cote aujourd'hui à 2,55%.

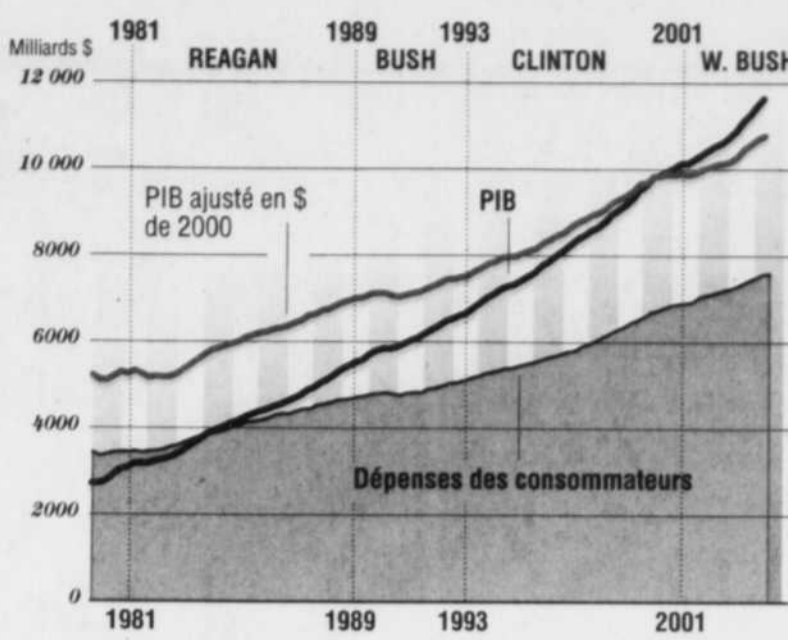
Les analystes s'attendent à ce qu'une hausse continue du taux directeur US ait une influence sur les taux à long terme des deux côtés de la frontière.

Cette influence pourrait cependant être moins significative au Canada, dépendamment des décisions de la Banque du Canada sur son propre taux directeur. « La Banque n'est pas obligée de suivre. Elle va prendre acte que la Fed perçoit l'économie US comme en santé et avisera », a dit Marc Lévesque.

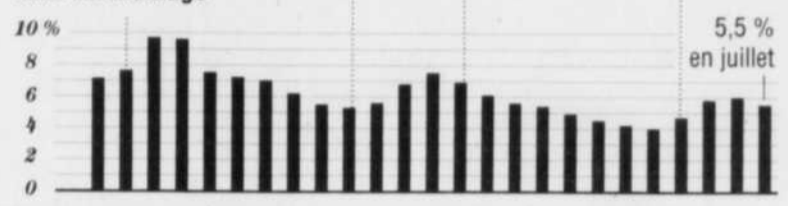
La prochaine réunion de la banque centrale canadienne doit avoir lieu le 8 septembre, deux jours avant celle de la Réserve fédérale.

INDICATEURS ÉCONOMIQUES DEPUIS REAGAN

La santé de l'économie américaine risque de jouer un rôle dans la campagne présidentielle aux États-Unis. Voici deux indicateurs économiques, le PIB et le chômage, depuis 1981:



Taux de chômage



Sources: Département du Travail, Bureau of Economic Analysis, Energy Information Administration

INFOGRAPHIE AP-PC-LE SOLEIL

CRTC

Suite de la C 1

Le groupe média de l'Ouest veut faire de Radiomédia une radio axée sur la santé et le sport, tout en diminuant significativement la programmation locale. Celle-ci passerait de 40 à 20 heures par semaine.

La direction laisse entendre qu'elle n'a d'autre choix que de sabrer dans l'effectif. Avec l'annonce du départ du morning man vedette de CKAC, Paul Arcand, les sept stations du groupe ont perdu 1,75 million \$ dans les premiers six mois de son exercice financier. À elle seule, CKAC a généré une perte de 481 000 \$.

Richard Desmarais estime qu'il y a moyen de relancer les stations sans sabrer autant en les remettant à des propriétaires-exploitants régionaux. Il dit avoir trouvé dans chacune des régions, dont à Québec, des propriétaires prêts à lui racheter chacune des stations. Sa société, Section Rouge Média, conserverait une participation de 19% dans les antennes régionales. Les acheteurs maintiendraient l'actuel réseau d'information et de sports de Radiomédia. Avec cette structure,

« chacune des stations pourra investir davantage dans l'information et les talents locaux, au lieu de contribuer financièrement à un bureau chef qui lui impose sa vision, ses talents et ses budgets », soutient-il.

L'ancien vice-président et directeur général de CKAC (1990 à 1994) estime que la transaction entre Astral et Corus est « un acte concerté entre le vendeur et l'acheteur, qui ont un intérêt commun caché à récupérer à la fois les revenus et l'auditoire de CKAC au profit de leurs autres propriétés radio-phoniques ».

Il ajoute que le CRTC ne devrait pas prendre au sérieux les engagements de Corus. « Si riche soit-elle, elle dit vouloir maintenir en exploitation les stations régionales AM tout en présentant une projection de revenus et dépenses sur cinq ans, annonçant candidement des pertes totalisant plus de 2,8 millions \$ », illustre-t-il.

À son avis, la radio AM est malade, mais n'est pas morte. M. Desmarais cite des sondages Arbitron qui indiquent que dans cinq des 12 villes des principaux marchés US, une station AM est au premier rang. Dans sept villes sur 12, une station AM se classe dans les trois premières.

TREMBLANT

Suite de la C 1

phases de développement du Mont-Tremblant, acquis par Intrawest en 1991.

Le projet d'agrandissement de la station a été présenté au gouvernement du Québec pour la première fois à la fin des années 1990. La ministre d'État à l'Économie et aux Finances de l'époque, Pauline Marois, avait annoncé en septembre 2001 une aide financière de 75 millions \$ aux promoteurs.

Cet engagement a cependant été revu par les libéraux. Le ministre des Finances Yves Séguin s'y est même vigoureusement opposé en janvier dernier. Les négociations se sont néanmoins poursuivies. À certains moments, elles ont toutefois été ardues, a reconnu hier le ministre Michel Audet.

Intrawest a revu son projet pour tenir compte des nouvelles contraintes budgétaires. Mais l'essentiel a été préservé, a insisté le président de Tremblant.

Hier, à la Bourse de Toronto, l'action d'Intrawest a gagné 0,13 \$ pour terminer la séance à 20,19 \$.

AIR CANADA

Suite de la C 1

À l'origine, ils réclamaient 8,4 milliards \$. Mais seulement 766 millions \$ ont été acceptés par Air Canada et le contrôleur de la restructuration.

Une autre part de 738 millions \$ en réclamations d'employés demeurait en litige. Air Canada a toutefois annoncé hier qu'un règlement était intervenu avec les derniers syndicats demandeurs: l'Association des pilotes et le syndicat des agents de bord, qui est affilié au Syndicat canadien de la fonction publique.

Par ailleurs, parmi les autres créances agréées par Air Canada et le contrôleur de la restructuration, on note un montant de 2,9 milliards \$ pour les détenteurs d'obligation. C'est 262 millions \$ de moins que les réclamations initiales.

Les locuteurs d'avions, pour leur part, ont vu leurs réclamations initiales de 4,8 milliards \$ réduites de plus de moitié, à 1,89 milliard \$.

Quant aux autres fournisseurs d'affaires du transporteur, leurs réclamations initiales de 2,3 milliards \$ ont été tamisées jusqu'à 992 millions \$ en créances acceptées. Toutefois, quelque 476 millions \$ en réclamations de fournisseurs d'affaires sont encore en litige.

Pour la suite, les créanciers d'Air Canada qui veulent participer à l'assemblée spéciale de mardi prochain, à Montréal, doivent s'in-

scrire officiellement d'ici le vendredi, 13 août.

Lors de cette assemblée, les créanciers voteront sur une proposition de règlement qui, pour l'essentiel, vaudra environ 7,5 cents par dollar de réclamation pour les créanciers non garantis.

Cette catégorie comprend surtout les détenteurs d'obligations et les fournisseurs d'Air Canada, dont les créances vérifiées à ce jour totalisent 3,9 milliards \$.

Les créanciers doivent approuver la proposition par une majorité double (valeur des créances et nombre de créanciers) pour qu'elle puisse être soumise le 23 août prochain à l'approbation du tribunal ontarien qui supervise la restructuration d'Air Canada, depuis avril 2003.

En bout de ligne, les créanciers non garantis se partageraient un règlement d'environ 295 millions \$ en actions de la future société de gestion de tout le transporteur et ses filiales: Entreprises Air Canada.

Toutefois, selon l'accord financier de 850 millions \$ intervenu entre Air Canada et Deutsche Bank, d'Allemagne, les créanciers non garantis pourront acquérir des bons de souscription pour des actions additionnelles à prix préférentiel.

La distribution de ces titres aux créanciers aura lieu après la fin de la restructuration d'Air Canada sous protection juridique, prévue autour du 30 septembre.

Mediagrif enregistre un bénéfice net de 1,7 million \$

MONTRÉAL (PC) — Le fournisseur de solutions d'affaires électroniques Technologies interactives Mediagrif inc. a enregistré une hausse de son bénéfice net au premier trimestre de son exercice 2005, alors que ses revenus diminuaient légèrement.

Le bénéfice net pour la période de trois mois terminée le 30 juin dernier s'est élevé à 1,7 million \$, ou 0,09 \$ par action, comparativement à un bénéfice net de 1,5 million \$, ou 0,08 \$ par action, réalisé au trimestre correspondant de l'exercice précédent.

Le bénéfice d'exploitation s'est élevé à 2,5 millions \$ pour le trimestre, comparativement à 1,8 million \$ l'an dernier.

Les revenus de l'entreprise ont pour leur part été de 11,6 millions \$ au premier trimestre de 2005, comparativement à 11,7 millions \$ pour le trimestre correspon-

dant de l'année dernière. « Les résultats du premier trimestre sont légèrement en dessous de nos objectifs pour l'exercice 2005 », a commenté Denis Gadbois, président du conseil et chef de la direction.

« Les revenus moins élevés chez MERX (le réseau d'appels d'offres gouvernementaux canadiens de Mediagrif) sont attribuables à l'entrée en vigueur du nouveau contrat en date du 1^{er} juin et à un niveau d'approvisionnement exceptionnellement moins élevé au cours du trimestre. »

La base de clients de MERX a diminué, passant de 22 900 en date du 31 décembre 2003 à 20 700. Au 3 juin 2004, le nombre total de clients de Mediagrif s'élevait à 31 575.

À la Bourse de Toronto, hier, le titre de Mediagrif a perdu 0,13 \$, pour clôturer à 9,95 \$.

CARRIÈRES

Canac/BDC

MISEZ SUR LES ENTREPRENEURS CANADIENS
BANK ON CANADIAN ENTREPRENEURS

LA BDC CONTRIBUE DE FAÇON UNIQUE À LA RÉUSSITE D'ENTREPRISES DYNAMIQUES ET INNOVATRICES DANS L'INTÉRÊT DE TOUS LES CANADIENS. CHAQUE ANNÉE, LA BDC AIDE DES MILLIERS DE PME À EXPLOITER DE NOUVELLES IDÉES, À CONCRÉTISER LEUR VISION ET À TIRER PROFIT DE TOUT LEUR POTENTIEL. ET ELLE FAIT DE MÊME AVEC LES MEMBRES DE SON PERSONNEL.

BDC MAKES A UNIQUE CONTRIBUTION TO THE SUCCESS OF DYNAMIC AND INNOVATIVE ENTREPRENEURSHIP FOR THE BENEFIT OF ALL CANADIANS. EACH YEAR, WE ASSIST THOUSANDS OF SMALL AND MEDIUM-SIZED BUSINESSES IMPLEMENT NEW IDEAS, REALIZE THEIR VISION AND DEVELOP THEIR FULL POTENTIAL. AND WE DO THE SAME FOR OUR PEOPLE.

AGENT(E),
SERVICE À LA CLIENTÈLE
DÉVELOPPEMENT DU
PORTEFEUILLE
— QUÉBEC —

CUSTOMER SERVICE OFFICER
PORTFOLIO DEVELOPMENT
— QUÉBEC —

En tant qu'agent(e), service à la clientèle, vous jouerez un rôle de soutien auprès d'une équipe de gestionnaires de portefeuilles de prêts. Vous devrez répondre aux questions courantes des clients et des gens d'influence, fournir des renseignements généraux aux clients éventuels et prendre part aux activités de marketing externes de l'entreprise. Pour poser votre candidature, vous devez avoir une bonne compréhension des états financiers, être capable d'effectuer une analyse financière de base et posséder au moins deux à trois ans d'expérience dans le domaine du service à la clientèle. Vous devez également posséder des aptitudes à communiquer, maîtriser parfaitement les applications de Microsoft Office et avoir une passion véritable pour les affaires. Vous devez de plus être capable d'établir des relations fructueuses avec des professionnels de la PME. Un grade universitaire en commerce ou en administration des affaires et une connaissance approfondie de la dynamique du milieu des PME sont exigés. La maîtrise des deux langues officielles constitue un atout. Si vous recherchez un milieu de travail stimulant et aimeriez travailler avec des clients dynamiques, veuillez envoyer votre C.V. au plus tard le 23 août 2004 par télécopieur au (418) 648-5525 ou par courriel (isabelle.lemire@bdc.ca) en prenant soin d'indiquer le numéro de dossier LS0804-205.

As a customer service officer, you will play a supporting role to a loan portfolio development team. You will handle inquiries from clients and influencers, provide general information to potential customers as well as assist with external marketing activities. We are looking for people with a good understanding of financial statements, able to perform basic financial analysis and a minimum of two to three years experience in customer service. You also have strong communication skills, are proficient in Microsoft Office applications and have a real passion for business, along with an aptitude for developing valuable relationships with professionals focused on small and medium-sized businesses. A university degree in commerce or business administration is a requirement, matched with a thorough understanding of the dynamics of the small business environment. Fluency in both official languages is an asset. If you thrive in a fast-paced work environment and seek an opportunity to work with dynamic clients, send your resume, quoting file #LS0804-205 by August 23, 2004, by Fax: (418) 648-5525 or by E-mail: isabelle.lemire@bdc.ca

LA BDC SOUSCRIT AU PRINCIPE D'ÉQUITÉ EN MATIÈRE D'EMPLOI ET FAVORISE LA DIVERSITÉ AU SEIN DE SON PERSONNEL EN ENCOURAGEANT TOUTES LES PERSONNES QUALIFIÉES — HOMMES, FEMMES, AUTOCHTONES, MEMBRES DES MINORITÉS VISIBLES ET PERSONNES HANDICAPÉES — À POSER LEUR CANDIDATURE.

BDC IS AN EQUAL OPPORTUNITY EMPLOYER AND VALUES DIVERSITY IN ITS WORKFORCE, ENCOURAGING QUALIFIED MEN AND WOMEN, INCLUDING ABORIGINALS, VISIBLE MINORITIES AND PEOPLE WITH DISABILITIES, TO APPLY.

60 ANS
1944-2004

www.bdc.ca

LA BANQUE QUI MISE SUR LES ENTREPRENEURS CANADIENS
BANKING ON CANADIAN ENTREPRENEURS

BDC

Hygiéniste dentaire

Temps plein

Faire parvenir votre c.v. à :

Clinique dentaire

Stephen Desjardins

8150, boul. Henri-Bourassa

Charlesbourg (Québec)

G1G 4C9

ou

téléphoner au 627-3570

Arkopharma

Arkopharma Canada inc., une compagnie pharmaceutique en pleine expansion, recherche un(e) représentant(e) aux ventes dynamique pour la région de Québec. Expérience de vente en pharmacie et bilinguisme requis.

Postez votre C.V. à :

14, René-A.-Robert, bureau 210

Sainte-Thérèse (Québec) J7E 1V6

Att. : Lyne Dubuc

Par courriel : l.dubuc@arkopharma.ca

Un entrepreneur en plomberie-chauffage de la région de Québec est à la recherche de candidats pour combler les postes suivants :

ESTIMATEUR

La personne recherchée sera responsable de l'élaboration de soumissions et procédera à l'achat du matériel.

- Exigences :
- DEC en mécanique du bâtiment
 - Expérience dans le domaine serait un atout
 - Connaissance du logiciel Excel

TUYAUTEUR-PLOMBIER

Le candidat sera attiré à notre département de service et sera chargé d'accomplir différents travaux de réparation, d'entretien et de modification de systèmes de plomberie et chauffage auprès de notre clientèle commerciale, institutionnelle et industrielle.

- Exigences :
- Certificat compagnon-tuyauteur émis par la CCQ
 - Certificat de compétence en matière de gaz
 - Un minimum de 5 ans d'expérience
 - Dynamique, autonome et disponible
 - Entregent et facilité de communication

Les candidats intéressés peuvent faire parvenir leur C.V. au : Dépt 3187 - Le Soleil
925, chemin Saint-Louis
C. P. 1547, succ. Terminus
Québec (Québec) G1K 7J6

EN BREF

L'indice du prix
des maisons neuves
a crû de 6,2%
entre juin 2003 et juin 2004

■ OTTAWA — L'indice du prix des maisons neuves a crû de 6,2% entre juin 2003 et juin 2004, indiquait hier Statistique Canada; en écart mensuel, l'indice a avancé de 0,7% comparé à mai. C'est la plus forte progression en écart annuel depuis février 1990, quand cet outil de mesure des prix demandés par les entrepreneurs s'affichait à 7,1%. Un marché favorable, combiné à la montée des prix des matériaux et de ceux de la main-d'œuvre, ont fait grimper l'indice national. Par régions, celles de Montréal et de Québec présentent chacune un gain de 7,1% entre juin 2003 et juin 2004; l'agglomération d'Ottawa et Gatineau a vu une hausse de 7,8%. Les hausses les plus marquées sur 12 mois sont survenues à Victoria (9,7%) et Winnipeg (8,5); la région de Toronto a connu une progression de 7,0%. Les plus faibles étaient dans l'agglomération de Fredericton, Moncton et Saint-Jean, avec 1,7%, et à Halifax, avec 1,8%. (PC)

Du 13 au 29 août

Les athlètes, les Jeux et tout sur le rendez-vous sportif de l'été

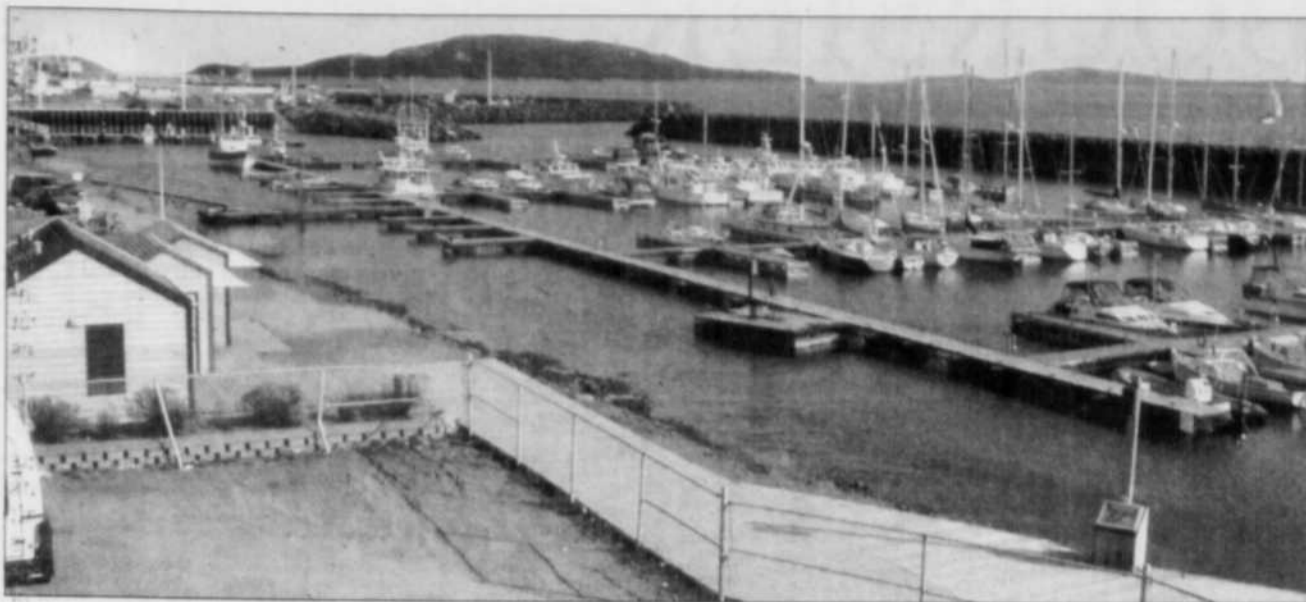
cyberpresse.ca

En route vers

www.cyberpresse.ca/jeux
www.cyberpresse.ca/lesoleil

ATHÉNES





Le premier chargement de fer quittait le port de Sept-Îles à destination de Philadelphie en 1954.

PREMIER CHARGEMENT DE FER

Le Sept-Îles actuel naissait il y a 50 ans

STÉPHANE TREMBLAY
Collaboration spéciale

SEPT-ÎLES — Il y a 50 ans, le premier chargement de fer quittait le port de Sept-Îles à destination de Philadelphie. Un moment historique qui marquait le début de l'industrie du fer au Canada et qui donnait naissance au Sept-Îles actuel.

Le *S.S. Hawaiian*, un bateau américain, fut le premier navire à prendre la mer avec à son bord une cargaison de minéral de fer provenant de l'Ungava, plus précisément de la mine Ruth à Schefferville. Nous étions le 31 juillet 1954.

Le premier ministre du Québec de l'époque, Maurice Duplessis, son homologue de Terre-Neuve, Joey Smallwood, ainsi que le maire de Sept-Îles, Jack Layden, étaient présents à l'inauguration de ce premier transbordement.

Cet anniversaire souligne également la construction d'un lien ferroviaire reliant le nord du Québec à Sept-Îles. En 1950, la minière IOC a entrepris la construction de maisons, de deux centrales hydroélectriques, d'un aéroport temporaire et d'un port de transbordement desservi par un chemin de fer. Une voie ferrée qui a demandé plus de trois ans de dur labeur aux 7000 ouvriers canadiens, américains et euro-

péens et au-delà d'un million de tonnes de matériel pour construire plus de 575 km. Une construction qui a été réalisée dans des conditions extrêmes. Il n'était pas rare de voir le thermomètre atteindre -50 °Celsius.

Afin de mettre en évidence les 50 ans d'histoire et de rendre hommage à ces bâtisseurs qui ont migré vers la Côte-Nord dans les années 50 et 60, la Corporation de promotion industrielle et commerciale de Sept-Îles, en collaboration avec Télé-Québec, la Corporation touristique de Sept-Îles, la minière IOC et le Musée régional de la Côte-Nord, ont initié la réalisation d'un court métrage tiré des archives de l'Office national du film et des productions Rimouski. Ce document télévisuel d'une durée d'environ 10 minutes présente notamment les premiers prospecteurs effectuant des recherches et les milliers d'hommes et de femmes au boulot. Les projections sont présentées jusqu'à la fin août, à la maison du tourisme, au Musée régional, à l'abri *4 du Vieux-Quai et dans les deux centres commerciaux de l'endroit.

EN 2004

Un demi-siècle plus tard, le petit village de pêcheur qu'était Sept-Îles est aujourd'hui une ville de 28 000 habitants. Son économie est florissante, surtout depuis l'avènement de la cons-

truction des dernières années. Le minéral a également transformé cette ville, surnommée la ville du fer. Plusieurs considèrent Sept-Îles comme étant la capitale de la Côte-Nord.

Deux minières, IOC et Mines Wabush, sont installées sur son territoire. Une autre minière, Québec Cartier est basée à Port-Cartier, mais compte de nombreux travailleurs qui demeurent à Sept-Îles. Dans son ensemble, les trois compagnies emploient quelque 5000 travailleurs au Québec et au Labrador.

Le port de Sept-Îles est aussi un élément de premier plan dans le développement de la région. Il rapporte plus de 1 milliard \$ dans l'économie nord-côtière et soutient directement ou indirectement plus de 4000 emplois. Quant au tonnage manutentionné, le port de Sept-Îles, où la navigation est ouverte toute l'année, est bon premier au Québec, devant les ports de Québec et Montréal, avec en moyenne 20 millions de tonnes de marchandises annuellement. Au pays, seul le port de Vancouver est plus actif que celui de Sept-Îles.

Seule ombre au tableau, cette ville située à plus de 700 km de Québec est présentement touchée par deux grèves, celle chez IOC et l'autre chez Mines Wabush, ce qui paralyse actuellement presque la totalité des activités minières de la région.

Les Composts du Québec acquièrent Aquaterre

CARL THÉRIAULT
Collaboration spéciale

RIMOUSKI — Les Composts du Québec, filiale de GSI Environnement, acquièrent l'entreprise Aquaterre de Saint-Fabien-de-Rimouski, propriété de la coopérative agroalimentaire Purdel, spécialisée dans le compost de tourbe et de résidus de crevettes.

« Cette alliance permettra aux produits d'Aquaterre de connaître une nouvelle croissance », anticipe Jean-Paul Thériault, directeur général de Purdel. « Une association stratégique puisque l'intégration d'Aquaterre au sein des Composts du Québec confirme notre positionnement de leader en compostage au Québec », selon Jean Shoiry, président de GSI Environnement.

Les Composts du Québec, une entreprise de Saint-Henri-de-Lévis est la plus importante entreprise de fabrication de compost au Canada.

Aquaterre a démarré ses activités en 1983 par la production de fertilisants liquides à base d'algues marines, puis a mis en marché en 1987 un compost de tourbe et de crevettes, le produit vedette de la compagnie sous le slogan « De la mer à la terre ».

En tout, Aquaterre possède une gamme d'une vingtaine de produits, sous les marques Biogro, Humix et Ovation. Aquaterre est aussi distributeur de mousse de tourbe et de paillis de cèdre et de pruche en sacs et en semivrac. Le compost de tourbe et crevettes se retrouve même dans les jardins japonais. Aquaterre ensachait aussi pour quatre marques privées.

GSI Environnement, qui occupe trois places d'affaires à Sherbrooke, Varennes et Québec, emploie près de 200 personnes et génère des revenus annuels de 45 millions \$.

En 2003, GSI recevait le Mercure de l'Entreprise de l'année 2003 et le Mercure Nouveau projet d'investissement 2003 décernés par la Chambre de commerce du Québec.

AVIS DE NOMINATION



Alan Himmer

Imperial Tobacco Canada a le plaisir d'annoncer la nomination de Monsieur Alan Himmer au poste de vice-président, Ressources humaines. Cette nomination est entrée en vigueur le 1^{er} avril 2004.

Monsieur Himmer a débuté sa carrière pour le Groupe BAT à titre de directeur, Ressources humaines en Ouzbékistan. Au cours des 10 dernières années, il a occupé différents postes dans les secteurs des ressources humaines et de la gestion générale en Europe et en Asie. Avant de faire partie de l'équipe d'Imperial Tobacco Canada, Monsieur Himmer a occupé le poste de directeur régional, Ressources humaines, Asie-Pacifique et de directeur général, BAT China, à Hong Kong.

Imperial Tobacco Canada, dont le siège social est situé à Montréal, est le plus important fabricant de produits du tabac au Canada. Soucieuse de venir en aide à la communauté, Imperial Tobacco Canada souscrit aux objectifs du programme *Imagine* du Centre canadien pour la philanthropie en donnant 1 % de son bénéfice annuel avant impôts, ce qui a représenté un investissement dans la communauté de plus de 8,8 millions de dollars en 2003.



IMPERIAL TOBACCO
CANADA

Des résultats « préliminaires non vérifiés estimatifs » en vue chez Nortel

TORONTO (PC) — L'équipementier Nortel Networks a annoncé, hier, qu'il publiera le jeudi 19 août « certains résultats préliminaires non vérifiés estimatifs » des premier et deuxième trimestres de 2004.

Affligée par des problèmes de comptabilité, la société basée à Brampton, près de Toronto, signale que ces résultats « seront susceptibles de changer ».

Nortel, à qui la Commission des valeurs mobilières de l'Ontario a ordonné de publier des mises à jour de sa situation, ajoute que les « résultats non vérifiés définitifs » de ces trimestres sortiront lors d'un autre dépôt de documents, d'ici le 30 septembre.

D'ici cette même date, Nortel publiera également des états financiers pour l'exercice 2003 ainsi que pour les premier et deuxième trimestres de 2004,

en plus de « rapports intermédiaires connexes ».

L'ancienne Northern Telecom est la cible d'enquêtes des autorités canadiennes et américaines ainsi que de plusieurs procédures en recours collectif intentées par des actionnaires déçus. Des procureurs fédéraux à Dallas ont également ouvert une enquête.

L'ancien président Frank Dunn, qui avait plus d'une fois promis le retour à la rentabilité pour le deuxième trimestre de 2003, a été congédié en avril dernier.

À la mi-juillet, le cours de l'action est monté de 13 % après l'arrivée à la tête de Nortel de Bill Owens, qui a assuré vouloir donner priorité au contrôle des coûts et à la marge bénéficiaire. Hier, à la Bourse de Toronto, le titre prenait 0,08 \$ à 4,71 \$.

Google terminera l'enregistrement des offreurs demain

SAN FRANCISCO — Google a annoncé hier que l'enregistrement des offreurs souhaitant participer à la mise aux enchères de ses 25,7 millions d'actions prendra fin demain. Le plus célèbre des moteurs de recherche a précisé dans un communiqué publié en ligne que le processus d'enregistrement permettant aux futurs actionnaires de participer à la

vente aux enchères des actions sera clos à 17 h demain. La mise aux enchères des actions, une procédure très inhabituelle pour une mise sur le marché, débutera « peu après », a ajouté Google, sans plus de précision. Le prix définitif des actions, évalué par Google entre 105 et 108 \$US, sera déterminé par les enchères, qui devraient, selon la plupart des observateurs, s'achever la semaine prochaine. Un tel prix par action valoriserait cette très jeune entreprise entre 27 et 35 milliards \$US, une valeur comparable à celle de McDonald's ou Sony. (AP)

ACHÉTEZ OU LOUEZ TOUT LE MONDE GAGNE
1 000 \$ MINIMUM... JUSQU'À 10 000 \$
OU MÊME VOTRE VÉHICULE

0% À L'ACHAT JUSQU'À 60 MOIS

CAVALIER 2004

Comptant	Mensualité*
0\$	199\$
1000\$	178\$
2000\$	156\$

156\$ / mois

MARLIN
CHEVROLET-OLDSMOBILE INC.
2145, Jean-Talon Sud, Sainte-Foy
688-1212

* Location 48 mois, 80 000 km. Taxe en sus. Rabais minimum de 1000 \$ déjà inclus.

LA MEILLEURE GARANTIE AU PAYS
PAR LE MEILLEUR RAPPORT
QUALITÉ SERVICE

0% pour un temps limité de financement à l'achat jusqu'à 72 mois

Accent
LOUEZ À PARTIR DE
149\$
Par mois/60 mois
Transport et préparation inclus
0\$ dépôt de sécurité

DIRECTION ASSISTÉE GRATUITE

0% FINANCEMENT À L'ACHAT, jusqu'à 72 mois.

LA MEILLEURE GARANTIE AU PAYS

7 ans/120 000 km - Groupe motopropulseur
5 ans/100 000 km - Garantie globale
5 ans/100 000 km - Assistance routière

HYUNDAI Gagnant

LESSARD
HYUNDAI
623-5471
Pièces et service ouvert le soir jusqu'à 21h.
659, boul. St-Joseph, Québec. Entre Pierre-Bertrand et Laurentien

Basé sur le programme des Services financiers Hyundai seulement. Offre en vigueur jusqu'au 31 août 2004. Sans obligation au terme du contrat de location kilométrage annuel de 20 000 sans frais, frais de 10 cents le kilomètre excédentaires. Frais d'administration de 250 \$ liés à la location en sus. Première mensualité exigible à la livraison. Sous réserve de l'approbation du service de crédit, ne peut être jumelé à aucune autre promotion. Modèle Accent GS 2004. PDSF à partir de 13 850\$. Taux annuel de 0,23%. Terme de 60 mois à 149\$/mois. Comptant initial 595\$. Transport et préparation inclus. Photo à titre indicatif. La garantie globale de Hyundai couvre le plupart des pièces du véhicule contre les défauts de fabrication sous des conditions normales d'utilisation et d'entretien. En vigueur pour les véhicules vendus le ou après le 22 mars 2004. Voir le concessionnaire pour les détails.

Réservez
Le Bleu du Ciel
En ligne

www.AIRLABRADOR.COM
Esprit du vol
418-780-2300

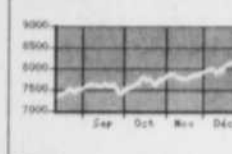


LE MARCHÉ DES OBLIGATIONS

LA BOURSE EN UN CLIN D'ŒIL

TORONTO

S&P / TSX 12 derniers mois



5 derniers jours

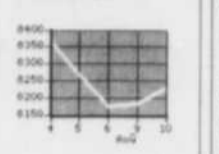


Table with market statistics: Hier, OUVERTURE, HAUT, BAS, FERMETURE, VAR. 1 J, VAR. 1 AN, ACTIONS NÉGOCIÉES, GAINS, PERTES, INCHANGÉES.

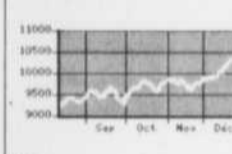
Table with 52 semaines performance: HAUT, BAS, FERMETURE, VAR. 1 J, VAR. 1 AN.

Table with Les 10 plus actifs: Magellan Aspx corp, CP Ships, Bombardier, Manulife Fiaci corp, Summit IR 625% dbtr 7910.

Table with Titres gagnants en % and Titres perdants en %.

NEW YORK

DOW JONES / INDUSTRIEL 12 derniers mois



5 derniers jours

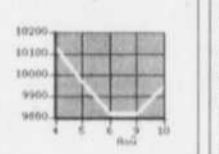


Table with market statistics for New York: Hier, OUVERTURE, HAUT, BAS, FERMETURE, VAR. 1 J, VAR. 1 AN.

Table with 52 semaines performance for New York: HAUT, BAS, FERMETURE, VAR. 1 J, VAR. 1 AN.

Table with Les 10 plus actifs for New York: Exxon Mbl corp, Goldman Sachs grp, Bank of Am, Citigroup Inc.

Table with Titres gagnants en % and Titres perdants en % for New York.

NASDAQ

Table with NASDAQ market statistics: Hier, OUVERTURE, HAUT, BAS, FERMETURE, VAR. 1 J, VAR. 1 AN.

Table with 52 semaines performance for NASDAQ: HAUT, BAS, FERMETURE, VAR. 1 J, VAR. 1 AN.

Table with Les 10 plus actifs for NASDAQ: Microsoft, Amazon.com, eBay Inc, Yahoo! Inc, Google.

Table with Titres gagnants en % and Titres perdants en % for NASDAQ.

MONNAIES

Table with exchange rates for various currencies: Argentine, Australie, Belgique, Brésil, Canada, etc.

OBLIGATIONS

Table with bond yields and rates for various maturities and issuers.

NASDAQ

Table with NASDAQ market statistics: Hier, OUVERTURE, HAUT, BAS, FERMETURE, VAR. 1 J, VAR. 1 AN.

Table with 52 semaines performance for NASDAQ: HAUT, BAS, FERMETURE, VAR. 1 J, VAR. 1 AN.

Table with Les 10 plus actifs for NASDAQ: Microsoft, Amazon.com, eBay Inc, Yahoo! Inc, Google.

Table with Titres gagnants en % and Titres perdants en % for NASDAQ.

MONNAIES

Table with exchange rates for various currencies: Argentine, Australie, Belgique, Brésil, Canada, etc.

OBLIGATIONS

Table with bond yields and rates for various maturities and issuers.

NASDAQ

Table with NASDAQ market statistics: Hier, OUVERTURE, HAUT, BAS, FERMETURE, VAR. 1 J, VAR. 1 AN.

Table with 52 semaines performance for NASDAQ: HAUT, BAS, FERMETURE, VAR. 1 J, VAR. 1 AN.

Table with Les 10 plus actifs for NASDAQ: Microsoft, Amazon.com, eBay Inc, Yahoo! Inc, Google.

Table with Titres gagnants en % and Titres perdants en % for NASDAQ.

NEW YORK

Table with New York market statistics: Hier, OUVERTURE, HAUT, BAS, FERMETURE, VAR. 1 J, VAR. 1 AN.

Table with 52 semaines performance for New York: HAUT, BAS, FERMETURE, VAR. 1 J, VAR. 1 AN.

Table with Les 10 plus actifs for New York: Exxon Mbl corp, Goldman Sachs grp, Bank of Am, Citigroup Inc.

Table with Titres gagnants en % and Titres perdants en % for New York.

FONDS COMMUNS DE PLACEMENT

Table with fund performance metrics: MELLEURES ET PIRES PERFORMANCES HIER DANS HUIT CATEGORIES (en %).

Table with fund categories: ACTIONS AMÉRICAINES, ACTIONS CANADIENNES, ACTIONS INTERNATIONALES, etc.

MONNAIES

Table with exchange rates for various currencies: Argentine, Australie, Belgique, Brésil, Canada, etc.

OBLIGATIONS

Table with bond yields and rates for various maturities and issuers.

MONNAIES

Table with exchange rates for various currencies: Argentine, Australie, Belgique, Brésil, Canada, etc.

OBLIGATIONS

Table with bond yields and rates for various maturities and issuers.

FONDS COMMUNS DE PLACEMENT

Table with fund performance metrics: MELLEURES ET PIRES PERFORMANCES HIER DANS HUIT CATEGORIES (en %).

Table with fund categories: ACTIONS AMÉRICAINES, ACTIONS CANADIENNES, ACTIONS INTERNATIONALES, etc.

MONNAIES

Table with exchange rates for various currencies: Argentine, Australie, Belgique, Brésil, Canada, etc.

OBLIGATIONS

Table with bond yields and rates for various maturities and issuers.

MONNAIES

Table with exchange rates for various currencies: Argentine, Australie, Belgique, Brésil, Canada, etc.

OBLIGATIONS

Table with bond yields and rates for various maturities and issuers.

MONNAIES

Table with exchange rates for various currencies: Argentine, Australie, Belgique, Brésil, Canada, etc.

OBLIGATIONS

Table with bond yields and rates for various maturities and issuers.

FONDS COMMUNS DE PLACEMENT

Table with fund performance metrics: MELLEURES ET PIRES PERFORMANCES HIER DANS HUIT CATEGORIES (en %).

Table with fund categories: ACTIONS AMÉRICAINES, ACTIONS CANADIENNES, ACTIONS INTERNATIONALES, etc.

MONNAIES

Table with exchange rates for various currencies: Argentine, Australie, Belgique, Brésil, Canada, etc.

Toronto

La valeur des titres est exprimée en dollars. Les lettres a et b différencient les catégories d'actions ordinaires sans droit de vote; 1= action ordinaire sans droit de vote ou à droit de vote subalterne; p ou o= actions assujetties à des règlements; pr= privilégiées; =actions privilégiées d'une dividende pas encore versé; v= unité de capital-actions; w= dividende variable; wt ou w= bon de souscription (warrant); z= lot brisé.

Table with columns: Société, Volume, Prc. Nc., Prc. Nc., Diff. Nc. (Financial data for various companies)

A et B

Table with columns: Société, Volume, Prc. Nc., Prc. Nc., Diff. Nc. (Financial data for companies A and B)

Table with columns: Société, Volume, Prc. Nc., Prc. Nc., Diff. Nc. (Financial data for various companies)

G

Table with columns: Société, Volume, Prc. Nc., Prc. Nc., Diff. Nc. (Financial data for companies G)

Table with columns: Société, Volume, Prc. Nc., Prc. Nc., Diff. Nc. (Financial data for various companies)

Ret S

Table with columns: Société, Volume, Prc. Nc., Prc. Nc., Diff. Nc. (Financial data for companies Ret S)

Table with columns: Société, Volume, Prc. Nc., Prc. Nc., Diff. Nc. (Financial data for various companies)

OBLIGATIONS

Table with columns: Société, Volume, Prc. Nc., Prc. Nc., Diff. Nc. (Financial data for bonds)

Table with columns: Société, Volume, Prc. Nc., Prc. Nc., Diff. Nc. (Financial data for various companies)

H à J

Table with columns: Société, Volume, Prc. Nc., Prc. Nc., Diff. Nc. (Financial data for companies H to J)

Table with columns: Société, Volume, Prc. Nc., Prc. Nc., Diff. Nc. (Financial data for various companies)

K à Q

Table with columns: Société, Volume, Prc. Nc., Prc. Nc., Diff. Nc. (Financial data for companies K to Q)

Table with columns: Société, Volume, Prc. Nc., Prc. Nc., Diff. Nc. (Financial data for various companies)

OBLIGATIONS EN FONDS AMÉRICAINS

Table with columns: Société, Volume, Prc. Nc., Prc. Nc., Diff. Nc. (Financial data for American funds)

Table with columns: Société, Volume, Prc. Nc., Prc. Nc., Diff. Nc. (Financial data for various companies)

DISTIBUTION

Table with columns: Société, Volume, Prc. Nc., Prc. Nc., Diff. Nc. (Financial data for distributions)

Table with columns: Société, Volume, Prc. Nc., Prc. Nc., Diff. Nc. (Financial data for various companies)

UNITÉS EN FIDUCIE

Table with columns: Société, Volume, Prc. Nc., Prc. Nc., Diff. Nc. (Financial data for trusts)

Table with columns: Société, Volume, Prc. Nc., Prc. Nc., Diff. Nc. (Financial data for various companies)

UNITS EN FIDUCIE

Table with columns: Société, Volume, Prc. Nc., Prc. Nc., Diff. Nc. (Financial data for trusts)

Table with columns: Société, Volume, Prc. Nc., Prc. Nc., Diff. Nc. (Financial data for various companies)

NÉGOCIÉ EN FONDS AMÉRICAINS

Table with columns: Société, Volume, Prc. Nc., Prc. Nc., Diff. Nc. (Financial data for American funds)

Table with columns: Société, Volume, Prc. Nc., Prc. Nc., Diff. Nc. (Financial data for various companies)

AUTRES VALEURS

Table with columns: Société, Volume, Prc. Nc., Prc. Nc., Diff. Nc. (Financial data for other values)

ABONNEZ-VOUS LE SOLEIL 686-3344 1 866 686-3344

Les nouvelles des marchés boursiers avec LE SOLEIL tous les SAMEDIS dans le cahier ÉCONOMIE

Décès & Avis

INDEX DES AVIS DE DÉCÈS

BÉGIN, Jeanne-d'Arc Lévis	9 août 2004
BERNARD, J. O. Gérard Québec	8 août 2004
BOILEAU, Gaston Lévis	8 août 2004
FAUCHER, Soeur Odile Beauport	9 août 2004
GARIÉPY, Hugues L'Ange-Gardien	8 août 2004
HUARD, Dr Jacques Lac-Mégantic	9 août 2004
LEVESQUE, Rita Gingras Saint-Mathieu de Beloeil	5 août 2004
MALLETTE, Michel Val-Bélair	9 août 2004
MARCEAU, Germain Lévis, autrefois Honfleur	8 août 2004
NADEAU, Maurice Lévis	9 août 2004
POMERLEAU, Cécile Thérberge Rivière-du-Loup	7 août 2004
POULIOT, Dr Jean A. Westmount	8 août 2004
PROULX, Laurette Duval Sillery	7 août 2004
ROY, Thérèse Québec	10 août 2004
SAMSON, Jeanne Dupuis Theftford Mines	9 août 2004
TALBOT, Raymond Charlesbourg	8 août 2004
TANGUAY, Antonin Charlesbourg	6 août 2004

AUTRES PERSONNES DÉCÉDÉES DANS LA RÉGION DE QUÉBEC AU COURS DES DERNIERS JOURS

BLAIS, Yolande Chamberland St-François-de-la-Rivière-du-Sud	8 août 2004
CHOUINARD, Robert Lac-St-Charles	7 août 2004
DESCHENES, Jocelyn Ste-Foy	3 août 2004
FAUCHER, Alfred Ste-Marie-de-Beauce	8 août 2004
FONTAINE, Adrienne Gaulin Vanier	8 août 2004
GAUVIN, Bertrand Rimouski	7 août 2004
PERREAULT, Gisèle Michaud Vallee-Jonction	8 août 2004
PLANTE, Rachel Croussette Lévis	7 août 2004



Jeanne-d'Arc Bégin

À la Résidence Notre-Dame, Lévis, le 9 août 2004, à l'âge de 84 ans, est décédée dame Jeanne-d'Arc Bégin, fille de feu M. Arthur Bégin et de feu dame Adélaïde Carrier. Elle demeurait à Lévis. Elle laisse dans le deuil ses parents et ami(e)s. La famille vous accueillera à la résidence

GILBERT & TURGEON LTÉE
58, avenue Bégin
Lévis 837-4757
Télécopieur: 837-9317

Courriel: gilbert@turgeon.qc.ca
vendredi de 18 heures à 21 heures et samedi de 10 heures à 11h45. Le service religieux sera célébré le **samedi 14 août à 12h, en l'église Notre-Dame (paroisse Saint-Joseph-de-Lévis).**



J. O. Gérard Bernard

À Centre d'hébergement St-Augustin, le 8 août 2004 à l'âge de 84 ans et 11 mois, est décédé M. J. O. Gérard Bernard, époux en premières noces de feu dame Thérèse Bédard et en secondes noces de feu dame Hélène Bernard. Il demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances au funérarium de la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'ANSE**
7335, boul. Henri-Bourassa, Charlesbourg
mercredi de 19h à 22h, jeudi de 14h à 17h et de 19h à 22h, vendredi, jour des funérailles, de 11h à 13h45. Le service religieux sera célébré le **vendredi 13 août 2004 à 14h, en l'église St-Albert LeGrand (angle Thomas Chapais et des Peupliers Est à Québec)** et de là au cimetière de l'Ange-Gardien.

Je laisse dans le deuil ses enfants: Jocelyn (Nicole Pocholle), Jean, Lucie et Marie; ses petits-enfants: Agathe, Lise, Olivier, Nicolas, Sarah, Félix, Louis-Charles et Jean-Philippe; ses sœurs: Gisèle (Charles Côté), Candide (Jean-Pierre Rodrigue), Laure-Hélène; ses frères: Laurent (Carmen Hamel), Hector (Suzanne Plante); son beau-frère Roger Pelletier (feu Yolande Bédard); sa belle-sœur Solange Bédard (feu Jean-Marc Bédard); sa très grande amie madame Thérèse St-Laurent et sa famille, plusieurs neveux, nièces et ami(e)s en particulier madame Danièle Beaudoin qui fa sa chaleureusement accompagnée durant ses quatre dernières années.

Pour renseignements: (418) 525-6044
Télécopieur: (418) 628-3504
Courriel: Coopdel.anse@videotron.ca



Gaston Boileau

À l'Hôtel-Dieu de Lévis, le 8 août 2004, à l'âge de 77 ans, est décédé M. Gaston Boileau, fils de feu Bruno Boileau et de feu Flore Pharand, époux de Madeleine Langlois. Il demeurait à Lévis et autrefois à Royyn-Noranda.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Diane (Glen Seperich), Michel (Jeanne Bergeron), Claude (Jocelyne Lemay), Guy (Johanne Poupore) et Christine (Denis Duval); ses petits-enfants: Sara et Michèle Seperich; Marie-Edith (Dominique Jalbert), Christian (Marie-Claude Hamel), Francis (Karine Gallichand) et Dominique Boileau (Tommy Garneau); Marie-Claude, Sophie et Valérie Boileau; Xavier et Laurence Boileau; Jérôme, Alex et Samuel Duval; ses trois arrière-petits-enfants: Julien, Yzak et Louis; son frère, sa sœur, ses beaux-frères et ses belles-sœurs: feu Fernand (Gerry Palmer), Annette (feu Yvan Bouchard), Robert (feu Liette Durocher), feu Gaëtan (Micheline Guimond), Wilfrid Langlois (Lucille Morrisette), Lorraine Langlois (Gilles Coutu), Jean-Paul Langlois (Yvette Rheault), André Langlois (Lise Gauthier), Ronald Langlois (Micheline), feu Denis Langlois (Ghislaine Marleau) et feu Louise Langlois (Ralph Ash); ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et ami(e)s. Sincères remerciements à tout le personnel de l'Unité des soins de longue durée du 4e étage de l'Hôtel-Dieu de Lévis pour leur attention constante, leur dévouement et tous les bons soins qui lui ont été prodigués pendant son hospitalisation. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation du CLSC Desjardins, don désigné pour le 4e Ouest de l'Hôtel-Dieu de Lévis, 15, rue de l'Arche, Lévis G6V 4P6, ou à L'Arche Le Printemps, 1375, rue Principale, C.P. 68, St-Malachie G0R 3N0. La famille vous accueillera à la résidence

GILBERT & TURGEON LTÉE
4001, de la Fabrique
Lévis, secteur St-David
Téléphone: 837-4757
Télécopieur: 837-9317

Courriel: gilbert@turgeon.qc.ca
mercredi de 19h à 22h et jeudi à compter de 9h. Le service religieux sera célébré le **jeudi 12 août à 11h, en l'église Saint-David de l'Auberivière, 3995, de la Fabrique, Lévis.**



Soeur Odile Faucher

À la Maison provinciale, 37, avenue des Cascades, Beauport, le lundi 9 août 2004, à l'âge de 92 ans et 6 mois dont 68 ans de profession religieuse, est décédée sœur Odile Faucher (sœur Sainte-Claire d'Assise) de la Congrégation des Sœurs Servantes du Saint-Cœur de Marie. Elle est née à Saint-Ephrem, Beauce, de feu M. Achille Faucher et de feu dame Anna Quirion.

Elle laisse dans le deuil, outre sa communauté, sa sœur Rose-Eva (feu Joachim Demers); sa belle-sœur Bernadette Grondin (feu Alexandre Faucher); son demi-frère Gérard Nadeau; ainsi que plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines. Elle sera exposée à la **MAISON PROVINCIALE**

37, avenue des Cascades, Beauport
le mercredi 11 août 2004 de 13h à 17h et de 19h à 21h30 et le jeudi 12 août à partir de 12h45. Les funérailles auront lieu le **jeudi 12 août 2004, à 14 heures, en la chapelle des Sœurs Servantes du Saint-Cœur de Marie, à Beauport**, et l'inhumation au cimetière de la communauté. Les funérailles sont sous la direction de la

RÉSIDENCE FUNÉRAIRE MICHEL GRAVEL
2970, chemin Royal, Beauport QC G1E 1T3
Pour renseignements: 660-2020
Télécopieur: 660-2020
Courriel: mgravel@restfuneraire.ca
Site Web: www.michelgravel.ca
(Avis de décès disponible sur le site)



ALFRED DALLAIRE

Après une vie remplie de générosité et d'amour consacrée à rendre heureux tous les tiens, repose enfin en paix. Nous t'aimerons toujours.

À la Maison Michel-Sarrazin, le 8 août 2004, à l'âge de seulement 50 ans, j'ai dû partir pour un monde meilleur. J'emporte avec moi une parcelle de tous ceux que j'ai tant aimés. Je demeurais à L'Ange-Gardien. Ma famille vous accueillera au salon commémoratif **WILBROD ROBERT & FILS**

"Une Maison familiale"
738, av. Royale
Beauport

jeudi de 19 heures à 22 heures; vendredi, jour des funérailles, de 12h à 13h30. Mon service religieux sera célébré le **vendredi 13 août, à 14 heures, en l'église de L'Ange-Gardien, 6357, av. Royale**. L'inhumation de mes cendres se fera ultérieurement au cimetière paroissial.

Je laisse dans le deuil mon épouse France et mes enfants Christophe, Vincent et Audrey-Ann; ma mère Mme Cécile Ferland (feu Gérard Ganépy), ma belle-mère Mme Marcelle Ganon (feu Noël

Verreault); mes sœurs, frères, beaux-frères et belles-sœurs: Danielle (Jocelyn Vézina), Diane (Jean-Pierre Beaudoin), Richard (Sylvie Fortin), France (Michel Renaud), Donald, Jocelyne (Richard Lachance), Dominique (Hélène Bédard), Alain (Manon LeFrançois) et Réjean (Julie Tremblay); mes beaux-frères et belles-sœurs de la famille Verreault: Lyne (Gilles Tremblay), Serge (Candide Perron), Yves (Micheline Demers), Lucie (Yvan Larouche) et Maryse (Peter Schade), mes neveux, mes nièces, mes oncles, mes tantes, mes cousins, cousines et mes ami(e)s, dont M. Jean-Marc Cartier. Toute marque de sympathie peut se traduire par un don à la Fondation Michel-Sarrazin, 2101, chemin St-Louis, Sillery (Québec) G1T 1P5. Pour ceux qui désirent exprimer leurs condoléances:

télécopieur: (418) 661-6303 ou
www.wilbrod-robert.com
(avis de décès disponibles sur notre site)
Pour renseignements: (418) 661-9223
Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec



Dr Jacques Huard
1921 - 2004

À CHUS Hôtel-Dieu de Sherbrooke, le 9 août 2004, est décédé Dr Jacques Huard, à l'âge de 82 ans, époux de Lise Boutin, demeurant à Lac-Mégantic. Monsieur repose au **CENTRE FUNÉRAIRE JACQUES & FILS INC.**

3800, Québec-Central, Lac-Mégantic
www.centrefuneraire.qc.ca
téléphone: (819) 583-0445
télécopieur: (819) 583-0908
Jean-Pierre Jacques, président
François Jacques, directeur

mercredi de 14h à 17h et de 19h à 22h ainsi que jeudi, jour des funérailles, de 11h jusqu'au départ du salon à 13h30. Les funérailles seront célébrées le **jeudi 12 août 2004 à 14h, en l'église Notre-Dame de Fatima, Lac-Mégantic**. L'inhumation se fera au cimetière paroissial.

Outre son épouse madame Lise Boutin, il laisse dans le deuil ses enfants: Jacques (Marie Poirier), Elizabeth (Maurice Pellerin), Anne (Pierre Chabot); ses frères et sœurs: Louis-Georges (feu Louise Roberge), Jules (Madeleine Périnet), feu Marcelle, Claire (feu Roland Morin); ses petits-enfants: Hélène et François Poirier-Huard, Nicolas et Joëlle Pellerin, Ève Huard-Lapointe; ses neveux et nièces: Louise (Albert Lidzi), Andrée (Jacques Couture), Guy, Renée (Louis Lefebvre), Michelle (René Guertin), Marie, Denis (Lyne Leclerc), Éliane (François Morin), Jean (Francine Pelhas), Madeleine; ainsi que plusieurs cousins, cousines, parents et ami(e)s. Des dons à la Fondation du CHUS et à la Croix-Rouge seraient appréciés.



Rita Gingras Levesque

À la Maison Victor-Gadbois, le 5 août 2004, à l'âge de 84 ans, est décédée madame Rita Gingras, épouse de feu Paul-Emile Levesque. Elle laisse dans le deuil ses enfants Michèle, Roselyne, Pierre-Paul (Lynn Siros) et Hélène, ainsi que ses petits-enfants Martin et Rachèle Gemme et Simon Levesque, ses sœurs Cécile Dupont et Germaine Lanctôt, son frère Robert Gingras, ses beaux-frères Jean-Paul Lanctôt et Jean E. Roy et sa belle-sœur Églantine Champagne ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s.

Selon ses volontés, elle ne sera pas exposée. Les funérailles auront lieu le **samedi 14 août 2004 à 11h, en l'église St-Thomas d'Aquin, 311, rue St-Thomas (coin Alexandra et Queen) à Saint-Lambert**. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 10h. L'inhumation conjointe des cendres de Rita Gingras et de Paul-Emile Levesque aura lieu le **samedi 28 août à 14h, au mausolée du cimetière St-Charles de Québec**, situé au 1460, boul. Wilfrid-Hamel à Québec. Des dons à la maison Victor-Gadbois, 1000, rue Chabot, Saint-Mathieu de Beloeil (Québec) J3G 9Z9, seraient appréciés en sa mémoire.

Direction des funérailles:
GROUPE YVES LÉGARÉ INC.
Pour information: (514) 595-1500



Michel Mallette

«Vous m'avez tenu la main jusqu'à la fin pour m'emmener vers mon nouveau chemin. Un jour, ma main vous rejoindra pour vous montrer à quel point ce chemin est merveilleux.»

À l'hôpital du St-Sacrement, le 9 août 2004, à l'âge de 67 ans, est décédé monsieur Michel Mallette, époux en premières noces de feu dame Gisèle Mathieu et en secondes noces de feu dame Monique Léger. Il demeurait à Val-Bélair. La famille recevra les condoléances, en présence du corps, à la **RÉSIDENCE FUNÉRAIRE REJEAN HAMEL INC.**

6161, rue de Pomerol, Saint-Émile, Qc.
le jeudi 12 août 2004, de 10 heures à 14 heures et sera suivi de la lecture de la Parole au salon funéraire. L'inhumation aura lieu au cimetière

paroissial de St-Gérard de Magella, Val-Bélair à une date ultérieure sous la direction de la **RÉSIDENCE FUNÉRAIRE REJEAN HAMEL INC.**

Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Danielle (François Provencher), Alain (Manon Gagnon), Denise (Dany Cyr), Serge, Pierre (Élieen Piton), Sylvie (Mario Chiasson); ses petits-enfants: Martin, Julie, Anthony, Laurie, Mélanie, Mickaël, Isabelle, Mike, Marie-Pier, Sophie, Julien, Caroline; ses frères: Jean-Jacques (Olive), Pierre (Lise); ses belles-sœurs et beaux-frères: Maudie (Jean-Mari Gariépy), Aline (Yves Gariépy), Marie et Ursule; sa belle-mère madame Simone Lemay, les enfants de sa conjointe: Daniel Poirier (Gina), Nicole Poirier (Michel), Stéphane Poirier (Christa), Lynn Poirier (Paul) et leurs enfants; ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Léger: Marie-Claire, Claude (Marie-Andrée), Michel (Michelle), Serge (Luce), Lucie (Alain) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et de nombreux amis. Ceux qui le désirent peuvent faire un don à la Fondation de leur choix.

Pour renseignements: 945-6161
télécopieur: 945-8920
courriel électronique: hamr@globetrotter.net



Germain Marceau

À l'Hôtel-Dieu de Lévis, le 8 août 2004, à l'âge de 56 ans et 5 mois, est décédé M. Germain Marceau, époux de dame Martine Bouffard. Il demeurait à Lévis, autrefois de Honfleur. La famille recevra les condoléances à la

SALLE FLEUR DE LYS
Honfleur

jeudi de 19h à 22h et vendredi à compter de 13h. Le service religieux sera célébré le **vendredi 13 août 2004, à 16h, en l'église de Honfleur.**

Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Dominic (Natacha Verret), Marie-Pierre, Vincent; son petit-fils Félix (Ti-Lou); ses parents: M. Napoléon Marceau et dame Gérardine Dumas; sa belle-mère: dame Valérie Vachon (feu Ludger Bouffard); ses frères et sœurs: Cécilia (Claude Fontaine), Lucien (Lizette Lapointe), Nicole (Anthony Boudreaux), Joseph-Denis (Marguerite Provost), Francine (Claude Boudreaux); ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Bouffard: Germaine (Gérard Breton), Yvon (Ghyslaine Breton), Myronne (Gilles Breton), Germain (Louise Breton), Jean-Luc (Céline Fournier), Camil (Nicole Lachance), Alain (France Germain), ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, parents et ami(e)s. La direction des funérailles a été confiée au funérarium

YVON BRETON

Pour renseignements: 839-8823
Télécopieur: 839-0016
Courriel: cmarcoux@videotron.ca
Membre de la Corporation des thanatologues du Québec



Maurice Nadeau

À Centre d'Accueil St-Joseph de Lévis, le 9 août 2004, à l'âge de 90 ans, est décédé monsieur Maurice Nadeau, époux de feu dame Georgette Dumont. Il demeurait à Lévis. La famille recevra les condoléances à la

RÉSIDENCE FUNÉRAIRE PIERRE BLAIS INC

239 St-Joseph, Lévis
vendredi de 14 heures à 17 heures et 19 heures à 22 heures, samedi de 8h30 à 9h45. Le service religieux sera célébré le **samedi 14 août 2004 à 10h00 en l'église St-Joseph de Lauzon (paroisse St-Joseph de Lévis)** et de là au cimetière Mont-Marie.

Il laisse dans le deuil ses enfants: Diane (Rodrigue Thériault), Gaëtan; ses petits-enfants: Dany Thériault (Nicole Audiffren), Frédéric Thériault; ses frères et sœurs: feu Eugène Nadeau (feu Anne-Marie Turgeon), feu Jeanne D'Arc Nadeau (feu André Carrier), feu Paul Nadeau (Georgette Drouin), Cécile Nadeau, André Nadeau (Raymonde Turgeon) Hélène Nadeau (Gonzague Plante), Alfred Nadeau (Rita Baillargeon), feu Raymond Nadeau (Ghislaine Turgeon), Georgette Nadeau; ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Roland Dumont (feu Eva Bourget), feu Simone Dumont (feu Paul Brulotte), feu Raymond Dumont (feu Olivette Samson), Léopold Dumont (Marie-Ange Prévost), Germain Dumont (Laurie Bégin), Denise Dumont (Maurice Dubé), André Dumont (Lise Labrecque) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et amis. Un merci spécial à Georgette et Josée Nadeau. Pour ceux qui le désirent, vos offrandes peuvent se traduire par un don "In Memoriam" à la Fondation des Maladies du Coeur.

Pour renseignement 837-3955
Fax: 837-5107
Courriel: rpb@sympatico.ca
Pierre Blais, propriétaire, diplômé du Collège de Rosemont en thanatologie



Cécile Thérberge Pomerleau

À Rivière-du-Loup, le 7 août 2004 à l'âge de 96 ans 7 mois est décédée dame Cécile Thérberge, épouse de feu M. Jules Pomerleau.

À sa famille ayant toujours été le centre de sa vie, elle laisse dans le deuil, sa descendance bien-aimée, ses enfants: Monique (Fernand Cossette), Jacques (Carmelle Bard), Jacqueline (Jean-Charles Lévesque), Louise (Reno Émond), Andrée (Régent Ouellet), Lise, Yves (Denise Laforest), Jean (Ginette Deslisle), Ginette (Pierre-Paul Allaire), Denis (Lise Bérubé), Carole (Gaëtan Boisvert), Diane (feu Robert Vaillancourt), Michèle (Albert Dionne), Daniel, Pierre (Monique Michaud); ses 36 petits-enfants: feu Claude, Jacques, Julie et Louis; Christian, Renée, Annie et Marie-Josée; Nadine et Ève; Michel, Marie-Hélène, Brigitte et Caroline; Stéphanie et Jérôme; Eric, Thierry, Geneviève et Charles; Sylvie, Christine et Marc; Elizabeth et John-David; Steve, Martin, Valérie et Sandra; Mélanie et Joëlle; Nicolas et Raphaël-Justin; Jérôme et Fabrice; Élise; ses 36 arrière-petits-enfants: Jean-Christophe, Véronique et Ariane; Heidi, Christian-Jacques et Yan-Éric; Catherine; Jean-Sébastien et Anne-Émilie; Pierre-David, Mathieu, Anne et Léa; Chloé et Hugo; Delphine et Étienne; Alexandre et William; Gabriel; Maëva; Clarence et Esther; Justine, Samuelle et Mathilde, Alice, Jules et Évelyne; Éléonor et John-Lewis jr; Alex, Jordan et Tristan, Juliette et Clara. Elle était la sœur de Carmen et Simone et de feu Robert, Paul, Gaby, Jeanne d'Arc et Rita Thérberge. La famille recevra les condoléances au funérarium

MARC-ANDRÉ RIOUX LTÉE

169, Lafontaine, Rivière-du-Loup
le vendredi 13 août, de 19h à 22h, samedi, jour des funérailles, à compter de 9h30. Les funérailles auront lieu en l'église de St-Patrice, le **samedi 14 août 2004 à 11 heures**, et de là au cimetière de St-Patrice. Compenser l'envoie de fleurs par un don Fondation du CHRGP. La direction des funérailles a été confiée à la maison

MARC-ANDRÉ RIOUX LTÉE

169, rue Lafontaine, Rivière-du-Loup
Condolances par télécopieur: (418) 862-0939
par courriel: info@m-a-rioux.qc.ca
Entreprise funéraire affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec



Dr Jean A. Pouliot, B.A. sc, LL. D
1923 - 2004

Fondateur de Télévision Quatre-Saisons
Officier de l'Ordre du Canada

À château Westmount, le 8 août 2004 à l'âge de 81 ans est décédé paisiblement le Dr Jean A. Pouliot, époux de Rachel LeBlond.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Jean L. (Mary McLaughlin), Vincent (Anne Gourdeau), Louis (Johanne Corbin), Adrien (Hélène Floch) et Martin (Andrea Bronfman); ses petits-enfants: Jean E., Nicholas, Daniel, Thomas, Rachelle, Mélanie, Julie, Stéphanie, Simon, Francis, Alexander, Rebecca et Garret; son frère Denis et sa sœur Elise ainsi que plusieurs autres parents et amis. La famille recevra les condoléances au **COMPLEXE FUNÉRAIRE URGEL BOURGIE**

au 1255, Beaumont, Ville Mont-Royal
www.urgelbourgie.com

le mercredi de 14h à 17h et de 19h à 21h. Les funérailles auront lieu le **jeudi 12 août 2004 à 11h30, en la chapelle du complexe funéraire**, lesquelles seront suivies d'un déjeuner. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société Alzheimer du Canada. La famille tient à remercier le personnel du 2e étage au château Westmount pour leurs bons soins.

Né à Québec, Jean Pouliot a fait ses études au Séminaire de Québec et à l'Université Laval. Jean Pouliot fut surintendant au Canadian Navy Electrical Laboratories à Ottawa jusqu'en 1952, année où il débuta sa carrière en radiodiffusion à titre d'ingénieur cadre pour la compagnie Famous Players Canadian Corporation à Toronto. Il retourna à Québec en 1957 pour devenir Directeur général de Télévision de Québec inc. qui comprenait CFCM-TV et CKMI-TV. En 1971, Télévision de Québec fut l'acquisition de CHRC Limitée, CKLM Montréal, Ciné-Capitale Ltée (une compagnie de production et films) et devient Télé-Capitale Ltée, une compagnie publique. Jean Pouliot y sera le président et chef de l'exploitation durant sept ans.

En 1979, Jean Pouliot crée CFCF Inc. et acquiert Multiple Access, et devient propriétaire de CFCF-AM, CFCR-FM et CFCF-TV. En 1982, il achète CF Cable TV et en 1985 fonde le réseau de télévision Quatre-Saisons. Il fut le président du conseil et chef de l'exploitation de CFCF Inc. de 1979 à 1993; il demeure président du conseil d'administration jusqu'en 1996, année où il a vendu la compagnie. De 1961 à 1965, Jean Pouliot fut vice-président télévision de l'Association canadienne des radiodiffuseurs et président de 1965 à 1967. Durant sept ans, de 1971 à 1977, il fut aussi président de Broadcast News. Il fut également président du Television Bureau durant un mandat. En 1988, Jean Pouliot fut récipiendaire du Prix Communications du gouvernement du Québec dans la catégorie « Entrepreneurat en communications ».

Jean Pouliot fut fait Officier de l'Ordre du Canada en 1990. Il fut reçu dans l'Ordre du Mérite de l'ACR en 1992. Il a obtenu un doctorat Honoris Causa en droit de l'Université Concordia en 1997.

Nous compatissons à votre deuil et vous offrons nos condoléances
LE SOLEIL

Décès Avis



Laurette Duval Proulx

La Maison Michel Sarrazin de Sillery le 7 août 2004, est décédée à l'âge de 83 ans Mme Laurette Duval, épouse de feu Laurent Proulx, demeurant à Sillery. La famille accueillera parents et ami(e)s au

CENTRE FUNÉRAIRE ROUSSEAU
445, des Volontaires, Trois-Rivières

mercredi de 19h à 22h; jeudi, jour des funérailles, à partir de 13h. Les funérailles auront lieu le **jeudi 12 août en l'église St-Philippe de Trois-Rivières (573, Bureau) à 15h**. L'inhumation aura lieu au cimetière St-Michel de Trois-Rivières.

La défunte laisse dans le deuil: sa fille Lise et son gendre Claude Trempe; ses petites-filles Laura-Elisabeth et Victoria; ses sœurs Myrielle Duval (feu Pierre Marcotte), Lucille Duval (Jean Deschênes); sa belle-soeur Juliette Allard (feu Hervé Duval); ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation de la Maison Michel Sarrazin (2101, chemin St-Louis, Sillery QC G1T 1P5).

Pour renseignements: 1-800-246-6225
télécopieur: (819) 374-6227
courriel: condoleances@centrerousseau.com



Thérèse Roy

La Résidence Le Faubourg, le 10 août 2004, à l'âge de 81 ans, est décédée dame Thérèse Roy, épouse en premières noces de feu Marcel Fortier et en secondes noces de feu Claude Gagnon. Elle demeurait à Québec. Le service religieux sera célébré le **vendredi 13 août 2004, à 14h, en l'église St-Michel, 1600, Cardinal Persico, angle côte de l'Église à Sillery**, et de là au cimetière Mount Hermon. La famille recevra les condoléances à l'église une heure avant la cérémonie.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Francis Fortier (Jean-Claude Giguère) et Louise Fortier (Véronique), ses petits-enfants: Simon (Émilie), Manuel (Martine), Emilie et François; son arrière-petite-fille: Ann-Frédérique; sa belle-fille: Claudette; sa sœur: Frédoine; ses amies: Yolande Asselin et Doris Turgeon ainsi que de nombreux neveux, nièces, parents et ami(e)s. Un merci spécial à tous les membres du personnel de la Résidence Le Faubourg pour leur présence affectueuse et dévouée. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation Le Faubourg, 925, avenue Turnbull, Québec QC G1R 2X6, tél.: 524-2463. La direction des funérailles a été confiée à la maison

LÉPINE CLOUTIER LTÉE

975, Marguerite-Bourgeois, Québec
Pour renseignements: (418) 529-3371
Télécopieur: (418) 529-9506
Courriel: lc@lepinecloutier.com
Site Web: www.lepinecloutier.com
Entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec

Jeanne Dupuis Samson

Un Centre hospitalier de la région de l'Amiante le 9 août 2004, est décédée dame Jeanne Dupuis Samson épouse de feu Ronald Samson et domiciliée dans la paroisse Notre-Dame de Thetford Mines.

Elle était la mère de: Denis (Diane Brisson), Martine (Allen Donovan), Gabriel, Manon. Elle laisse également cinq petites-filles: Hélène, Christine, Julie, Catherine et Amy. La famille recevra les condoléances le **jeudi 12 août 2004, jour des funérailles**, à compter de 9 heures au funérarium de la

MAISON FUNÉRAIRE DE L'AMIANTE

653, Rue Pie XI, Thetford Mines
Le service religieux de dame Jeanne Dupuis Samson sera célébré le **12 août 2004 à 11h en l'église Notre-Dame-de-la-Présentation**.

Donnez avec
les yeux du cœur

FOUNDAION DES MALADIES DE
L'ŒIL 654-0835

Quand 84 personnes d'ici
donnent 50 \$,

80 femmes et enfants
d'Afghanistan
apprennent à lire
et ont accès
aux soins
de santé.



Raymond Talbot

« Raymond, en toi, j'admire toujours ta détermination, ta force, ton courage et ton esprit de décision. »

- Huguette

La Maison Michel-Sarrazin est décédé, le 6 août 2004, après une longue maladie, monsieur Raymond Talbot, à l'âge de 60 ans, retraité de l'enseignement (secteur Charlesbourg) et natif de L'Islet-sur-Mer, époux de dame Huguette Boulay, fils de feu Paul Talbot et de Lydia Caron. Un service sera chanté le **vendredi 13 août à 11h, en l'église St-Charles-Borromée (angle 1re Avenue et 80e Rue, Charlesbourg)**, où la famille recevra les condoléances une heure avant la cérémonie, sous la direction de la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'ANSE
280, 8e Rue, Québec (Québec) G1L 2N9

Je laisse dans le deuil, outre son épouse, son fils Frédéric; la mère de son fils Yolande Dubé; le fils de son épouse Steve Nadeau (Sonia Imbeault); son frère et ses sœurs: Claude (Nicole Pelletier), Jocelyne (Michel Audet), Georgette (Odeta Jaselinunas), Pauline; ses beaux-parents monsieur et madame Jean-Marie Boulay; ses beaux-frères et belles-sœurs: Norbert (Gina Paradis), Diane (Georges Lachapelle), Carolle (Georges Olah), Linda (Gaston Carpentier); ainsi que ses tantes, neveux, nièces et ami(e)s. Enfin, pour remplacer les traditionnelles fleurs, Raymond vous invite à faire un don soit à la fondation de la Maison Michel-Sarrazin, téléphone: (418) 688-0878, soit à la Fondation du CHUQ, Hôtel-Dieu de Québec, téléphone: (418) 525-4385, soit à la Fondation S.S. MRC de L'Islet, téléphone: (418) 598-3355, poste 195. Des enveloppes seront disponibles à l'église.

Pour renseignements: (418) 525-6044
télécopieur: (418) 525-6971
courriel: coopdel.anse@videotron.ca



Antonin Tanguay

Un Centre d'hébergement Robert-Giffard, le 6 août 2004 à l'âge de 80 ans, est décédé monsieur Antonin Tanguay, époux de dame Estelle Samson. Il demeurait à Charlesbourg. La famille recevra les condoléances en présences des cendres au funérarium de la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'ANSE

7335, boul. Henri-Bourassa, Charlesbourg
vendredi, jour des funérailles, de 11h à 13h45. Le service religieux sera célébré le **vendredi 13 août 2004 à 14h, en l'église St-Charles-Borromée (angle 1re Avenue et 80e Rue Est à Charlesbourg)** et de là au cimetière paroissial.

Je laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Danielle (Claude Gosselin), Chantal (Michel Gingras), Bernard (Anne Bildeau), Brigitte et Bruno; ses petits-enfants: Alexandre, Philippe, Vincent, Jean-François et Claudet; sa belle-soeur Lucille Lessard (feu André Tanguay); ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Samson: Jean-Guy Samson, Françoise Samson, Mariette Samson (Claude Chaignaud), Louise Samson, Lucie Samson (Jean-Marc Blais), ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et des ami(e)s. La famille remercie sincèrement tout le personnel du Centre d'hébergement Robert-Giffard pour les soins apportés. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation Gilles Kégle, tél.: (418) 524-2626. Des enveloppes seront disponibles au salon.

Pour renseignements: (418) 525-6044
Télécopieur: (418) 628-3504
Courriel: Coopdel.anse@videotron.ca

**740
Faveurs obtenues**

Merci mon Dieu. Dites 9 fois par jour. « Je vous salue Marie », durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu! C'est incroyable mais vrai. - M.J.H.

REMERCIEMENTS à la Vierge Marie pour faveur obtenue avec promesse de publier. E.G.

REMERCIEMENTS à la Vierge-Marie pour faveurs obtenues avec promesse de faire publier. A.B.

Remerciements au St-Esprit pour faveur obtenue avec promesse de publier. L.G.

**765
Monuments**

DU MANUFACTURER
THERIAULT & FILS
710, 1ère Ave, Québec, 524-1561

**Développement
et Paix**

1-888-234-8533
www.devp.org

ECONOMIE

L'Agence des services frontaliers confirme un « dumping » en provenance de Chine

OTTAWA (PC) — L'Agence des services frontaliers du Canada a confirmé hier sa décision provisoire du 3 mai dernier à l'effet que « certains réservoirs d'essence en acier en provenance de la République populaire de Chine et de Taiwan ont fait l'objet de dumping » dans le marché canadien.

Selon l'agence, le dumping a été réalisé selon une marge moyenne pondérée de 61,7% en dessous des coûts de revient.

Cette décision résulte d'une enquête ouverte par l'ASFC le 19 décembre dernier, à la suite d'une plainte déposée par Spectra Premium Industries Inc., de Boucherville — un fabricant de réservoirs d'essence de remplacement destinés au marché des pièces automobiles et industrielles.

La compagnie soutient que le dumping des marchandises en question cause un dommage à la production nationale qui se manifeste par un effritement des prix, des pertes de ventes et des parts de marché, et une réduction des bénéfices.

Les résultats définitifs de l'enquête de l'ASFC démontrent que les importations de ces deux pays ont fait l'objet de dumping au Canada selon des marges moyennes de 39,4% pour les importations de la Chine et de 83,4% pour les importations de Taiwan.

« Il y a dumping lorsque des marchandises sont vendues à des importateurs au Canada à des prix inférieurs à ceux qui sont en vigueur sur le marché national de l'exportateur ou à des prix qui ne permettent pas de réaliser des bénéfices », a expliqué l'agence.

« La Loi sur les mesures spéciales d'importation protège les producteurs canadiens contre le dommage causé par de telles pratiques commerciales déloyales. »

Le Tribunal canadien du commerce extérieur a entamé des audiences publiques pour déterminer si les importations faisant l'objet de dumping ont causé un dommage aux producteurs canadiens. Il rendra une décision d'ici la fin du mois d'août.

« S'il conclut que le dumping cause un dommage, les importations seront assujetties à des droits antidumping », a précisé l'Agence des services frontaliers.

Des droits provisoires seront imposés sur les importations de la Chine et de Taiwan d'ici à ce que le Tribunal canadien du commerce extérieur termine son enquête.

Microcell déclare une perte nette de 11,2 millions \$

MONTREAL (PC) — Microcell Télécommunications inc., l'exploitant du réseau de téléphonie cellulaire Fido, a déclaré une perte nette de 11,2 millions \$ pour son deuxième trimestre de l'exercice en cours, malgré une hausse de ses revenus et du nombre de ses abonnés.

Microcell, qui fait l'objet d'une offre d'achat hostile de la part de sa rivale Telus, a précisé, hier, avoir perdu 0,46 \$ par action au cours de la période de trois mois terminée le 30 juin dernier.

Au deuxième trimestre de l'an dernier, la compagnie avait réalisé un bénéfice net de 25,2 millions \$, ou 2,96 \$ par action. Les résultats du deuxième trimestre de 2003 comprenaient un gain de change de 47,1 millions \$.

Les revenus de Microcell au deuxième trimestre de 2004 ont augmenté de 16% pour atteindre 161,4 millions \$ — par rapport aux revenus de 139,7 millions \$ obtenus au cours de la période correspondante de l'an dernier.

« Nous avons enregistré un bon deuxième trimestre, avec un rendement opérationnel et financier conforme à nos attentes », a déclaré André Tremblay, président et chef de la direction.

« Ces résultats solides, aidés par une hausse de 61% des nouvelles activations et d'une croissance de 16% des produits d'exploitation, sont particulièrement gratifiants, étant donné la concurrence toujours aussi intense et les offres non sollicitées de Telus Corporation en vue de l'achat de Microcell. »

Microcell a ajouté 16 652 nouveaux abonnés à ses réseaux au cours du deuxième trimestre, pour un nombre total de près de 1,2 million, en hausse par rapport à 1,1 million d'abonnés un an auparavant.

Le revenu mensuel moyen par abonné s'est élevé à 41,82 \$ au cours du deuxième trimestre, en hausse par rapport à 38,63 \$ l'an dernier.

Ce printemps, Telus a déposé une offre publique d'achat hostile pour Microcell — qui a recommandé à ses actionnaires de la rejeter en dépit d'une bonification présentée en juin.

« En réponse aux offres de Telus, le conseil a entrepris un examen stratégique complet pour établir le meilleur moyen de maximiser la valeur pour tous les porteurs de titres », a précisé Microcell, hier.

« Le conseil a demandé à ses conseillers financiers de communiquer avec Telus et plusieurs autres parties afin d'évaluer l'ensemble des options financières et stratégiques possibles de la société. »

Microcell soutient que « depuis, des parties intéressées — canadiennes et étrangères — ont conclu des ententes de non-divulgaration, ont réalisé des contrôles préalables et ont pris des renseignements auprès de la société. »

À la Bourse de Toronto, hier, le titre de Microcell (TSX:MTB) a perdu 0,75 \$, pour terminer la séance à 30,05 \$.

Le Fonds de revenu Boralex énergie annonce un bénéfice net de 6,2 millions \$

MONTREAL (PC) — Le Fonds de revenu Boralex énergie a enregistré un bénéfice net de 6,1 millions \$, soit 0,10 \$ par part de fiducie, lors du trimestre clos le 30 juin 2004, comparativement à un bénéfice net de 3,5 millions \$ (0,09 \$ par part de fiducie) lors de la même période en 2003, a-t-il annoncé à Montréal, hier.

Les produits du Fonds se sont accrus de 68% lors de la période de trois mois terminée le 30 juin dernier, pour s'établir à 25,0 millions \$, par rapport à 14,8 millions \$ un an auparavant.

Cette croissance provient principalement du secteur hydroélectrique, a expliqué le Fonds par voie de communiqué, précisant qu'elle avait été soutenue par les « bonnes conditions hydrologiques ainsi que la performance des centrales américaines acquises le 30 septembre 2003. »

À lui seul, ce secteur a généré 53% des produits consolidés du Fonds, contre 23% l'an dernier. Les autres secteurs ont bénéficié d'une augmentation contractuelle des prix de vente d'électricité d'environ 3%.

Lors de la période de six mois terminée le 30 juin 2004, le Fonds a dégagé un bénéfice net de 18,7 millions \$, soit 0,32 \$ par part de fiducie, comparativement à un bénéfice net de 11,0 millions \$ (0,27 \$ par part de fiducie) au cours de la même période en 2003.

Les produits du Fonds ont atteint 57,5 millions \$ lors du premier semestre de l'exercice en cours, comparativement à 35,2 millions \$ au cours du semestre correspondant en 2003, soit une augmentation de 63%.

AVIS LÉGAUX - APPELS D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS
Également placés gratuitement sur Internet
www.appels.doffres.com

AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE
PRENEZ avis que Simone Dufour, 2900, Alexandra, #104, Beauport, est décédée le 27 février 2004. Un inventaire des biens peut être consulté au TRUST U A N Q U E NATIONALE, 2900, boul. Laurier, Tour de la Cité, bureau 900, Ste-Foy, QC, G1V 4V7.

Hydro Québec
APPELS DE SOUMISSIONS
Les entrepreneurs et les fournisseurs peuvent obtenir de l'information sur les appels de soumissions ouverts et le résultat d'ouverture des plis d'Hydro-Québec en visitant le site Internet de l'entreprise: www.hydro-quebec.com/soumissionnez ou en composant un des numéros de téléphone suivants:
Montréal et environs : (514) 840-4903
Extérieur : 1 800 324-1759

VILLE DE QUÉBEC
APPEL D'OFFRES
COLLECTE ET TRANSPORT DES ORDURES, DES RÉSIDUS VERTS, DES DÉCHETS ENCOMBRANTS ET TRANSPORT DES CONTENANTS TRANSROULIERS - ARRONDISSEMENT DE LA HAUTE-SAINT-CHARLES - VQ-33722
Documents d'appel d'offres : Disponibles chez SEAO (1) (2).
Dépôt des soumissions : Au plus tard le 1^{er} septembre 2004 à 14h15, date et heure de l'ouverture publique (3).
Le 5 août 2004 L'assistant greffier de la Ville, René Damphouse, o.m.a.
AVIS AUX SOUMISSIONNAIRES
(1) SEAO (<http://www.seao.ca>) ou au 1-866-669-7326.
(2) L'obtention des documents est soumise à la tarification de cet organisme.
(3) Les soumissions seront reçues à l'Hôtel de Ville, 2, rue des Jardins, bureau 551, Québec, G1R 4S9.
Renseignements administratifs: Service des approvisionnements au (418) 641-6164.
Des garanties financières et d'autres exigences peuvent être indiquées dans les documents d'appel d'offres.
À moins d'indication contraire, cet appel d'offres est assujéti à l'annexe 502.4 de l'Accord sur le commerce intérieur (A.C.I.) et lorsque applicable à l'Accord de libéralisation des marchés publics du Québec et de l'Ontario (A.O.O.).
La Ville n'encourt aucune responsabilité du fait que les avis écrits ou documents quelconques véhiculés par système électronique soient incomplets ou comportent quelque erreur ou omission que ce soit. En conséquence, tout soumissionnaire doit s'assurer, avant de soumissionner, d'obtenir tous les documents reliés à cet appel d'offres.
La Ville ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

Le prix du baril de pétrole brut dépasse le seuil symbolique de 45 \$US

NEW YORK (AFP) — Le cours du baril de pétrole brut a dépassé la barre symbolique de 45 \$ pour la première fois hier à New York, les investisseurs redoutant une sévère perturbation de l'offre mondiale.

Le baril de brut de référence est ainsi monté jusqu'à 45,04 \$ hier matin sur le New York Mercantile Exchange, avant de se replier et de clôturer sur une perte de 32 c à 44,52 \$US.

Entre les menaces d'attaques sur les installations pétrolières en Irak, la possibilité d'une interruption des exportations du groupe russe loukos, les incertitudes sur l'issue d'un référendum au Venezuela et une tempête qui arrive dans le golfe du Mexique, une combinaison rarement égalée de risques s'accumule sur le marché. Et fait se déchaîner les achats spéculatifs.

Pour Marshall Steeves, analyste de Refco, le repli du brut en fin de séance ne correspond qu'à des prises de bénéfices. « La tendance haussière est toujours intacte », juge-t-il.

Un avis partagé par Jamal Qureshi, de PFC Energy, qui estime qu'il faut « vraiment remonter à la fin des années 70 ou au début des années 80 pour retrouver une situation aussi tendue ».

« Il n'y a vraiment aucune raison pour les cours de retomber », affirme-t-il, alors que la plupart des analystes s'attendent à ce que les cours atteignent 50 \$ le baril dans les prochaines semaines.

Les exportations de pétrole par les terminaux du sud de l'Irak ont été réduites, en raison de menaces proférées par des insurgés chiites.

Par ailleurs, un référendum sur l'avenir du président populiste Hugo Chavez se tiendra dimanche au Venezuela, qui assure jusqu'à hauteur de 15 % les importations de brut aux États-Unis.

Le marché pétrolier craint surtout une nouvelle grève qui paralyserait la production du géant pétrolier d'Amérique du Sud, comme celle qui a eu lieu entre fin décembre 2002 et février 2003.

En outre, le marché reste très préoccupé par les problèmes de loukos, qui risque la faillite.

Dans un dernier rebondissement lundi soir, les huissiers du ministre russe de la Justice ont annoncé qu'ils remettaient le séquestre sur la principale filiale du groupe, l'ounganskneftgaz, alors même que la Cour d'arbitrage avait levé ce gel vendredi en le qualifiant d'illégal.

« Les développements de cette affaire sont très compliqués et personne ne comprend vraiment ce que cela signifie réellement pour loukos et si cela va ou non affecter la production russe », indique Tony Machacek, de Prudential Bache.

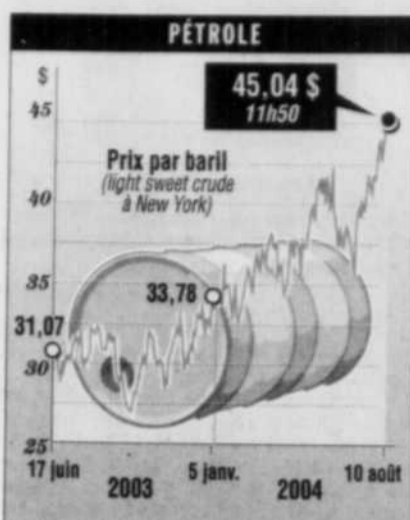
À cela s'ajoute l'arrivée attendue de la tempête « Bonnie » dans le golfe du Mexique.

La compagnie Royal Dutch/Shell a déjà annoncé qu'elle avait évacué des sites de forage et que la production de « 49 000 barils de pétrole par jour » serait suspendue après l'arrivée de cette tempête, rapporte Jason Schenker, de Wachovia.

ChevronTexaco a pour sa part déclaré avoir « évacué tout le personnel non essentiel et continue à évacuer ».

Pour Jamal Qureshi, tous ces facteurs « représentent un vrai risque de pénurie », alors que « la demande est très forte et qu'il reste très peu de capacité de réserve dans le monde ».

L'Organisation des pays exportateurs de pétrole (OPEP) ne semble plus en mesure d'apaiser le marché. Le cartel a répété détenir une capacité de production supplémentaire pouvant aller jusqu'à 1,5 million de



Source: WING. INFOGRAPHIE AFP — LE SOLEIL

barils par jour (mbj), mais cela représente moins que la production de loukos (1,7 mbj).

Parallèlement, la demande continue d'augmenter dans le monde, en raison de la reprise économique et grâce à l'ampleur inattendue du boom économique chinois. L'Agence internationale de l'énergie s'attend à ce que la demande bondisse cette année de 3,2 %, un niveau qu'elle qualifie de « stupéfiant ».

82,8 millions \$ de bénéfice net pour Canadian Tire

TORONTO — Le détaillant Canadian Tire a dégagé un bénéfice net de 82,8 millions \$ (1,02 \$ l'action) à son deuxième trimestre échu le 28 juin, contre 64 millions \$ (0,79 \$ l'action) un an plus tôt. Hier, l'entreprise faisait état d'un chiffre d'affaires de 2,34 milliards \$, comparé à 2,16 milliards \$ sur les mêmes trois mois en 2003. La division du vêtement, qui exploite les bannières L'Équipeur (au Québec) et Mark's Work Wearhouse (ailleurs au Canada) a vu croître de 14,7 % les ventes des magasins comparables. La filiale financière, qui gère le parc de cartes de crédit, avait des comptes recevables de 26,8 % plus élevés en écart annuel. Canadian Tire, note la direction, présente ce bilan favorable « malgré le temps frais et très humide, qui a retardé les achats, et dans un marché volatil pour l'essence ». Les quincailleries de Canadian Tire, secteur où le détaillant domine le marché canadien, ne montraient par contre qu'une hausse de 2,2 % des ventes de magasins comparables, en écart annuel; au même trimestre en 2003, la progression avait été de 3,9%. (PC)

Le Brésil crée la plus grande banque de données de café du monde

BRASILIA (AFP) — Le Brésil a lancé hier la plus grande banque de données génétiques de café du monde, après avoir établi avec succès la séquence génétique du grain, dont ce pays est le premier producteur et exportateur mondial.

La banque de données sera utile à toute la chaîne productive ainsi qu'aux consommateurs, ont indiqué les experts scientifiques du gouvernement.

Les informations obtenues grâce à la séquence génétique du café permettront par exemple de développer des plants de café plus résistants à certains parasites et des grains plus savoureux et parfumés, a indiqué la Fondation d'aide à la recherche de Sao Paulo (Fapesp), qui a financé l'étude auprès de l'Entreprise Brésilienne de recherche agroalimentaire (Embrapa, gouvernementale).

« L'important est que nous allons améliorer le prix, la qualité et la productivité. Nous pouvons, par exemple, développer du café fort ou plus faible, avec ou sans caféine », s'est félicité le chef des ressources génétiques d'Embrapa, José Manuel Cabral.

« Nous espérons que de nouveaux marchés s'ouvriront pour le café brésilien. Cette séquence génétique bénéficiera à toute la chaîne productive », a déclaré quant à lui le ministre brésilien de l'Agriculture, Roberto Rodrigues.

L'Embrapa, la Fapesp et le Forum permanent des relations Université-



Les informations obtenues grâce à la séquence génétique du café permettront par exemple de développer des plants de café plus résistants à certains parasites et des grains plus savoureux et parfumés.

entreprises ont signé un document qui réglemente l'accès national et international au contenu de la banque de données génétiques du café.

ORANGERS

En 2000, le Brésil avait déjà réussi à établir la séquence génétique d'un parasite végétal, le *Xylella fastidiosa*, une bactérie qui attaque

les plantations d'orangers. Le Brésil est le premier producteur et exportateur mondial de jus d'orange.

Le Brésil compte 2,2 millions d'hectares de pieds de café et répond pour 28 % du marché mondial du café en grain. La récolte 2003-2004 a atteint 28,8 millions de sacs (de 60 kilos) et les exportations se sont élevées à 1,5 milliard de dollars.

Ça continue!



Financement **2,8%** jusqu'à 60 mois*

sur tous nos Accord 2 ou 4 portes
À partir de 23 900\$**

*Taux offert par Honda Canada Finance. **Transport, préparation, immatriculation, taxes, assurance et frais d'enregistrement en sus. Sujet à l'approbation du crédit. Offre d'une durée limitée. Photo à titre indicatif.

St-Foy
lallier

2000, rue Jean-Talon Nord
Sainte-Foy (Québec) G1N 2E8
Téléphone : (418) 687-2525
www.lallierstefoy.com

HONDA



Pratique. Abordable.
Jeep SERVICE

Il n'existe pas de meilleur moyen d'entretenir votre véhicule... laissez-nous vous le prouver.

Protégez votre véhicule de la chaleur extrême de l'été avec notre service d'entretien complet.

Service d'entretien médaille d'or

3995\$[†]

Des frais environnementaux peuvent s'appliquer.

- Graissage (lorsque pertinent), vidange d'huile et remplacement de filtre
- Rotation des pneus
- Inspection tranquillité d'esprit
- Rapport écrit des résultats

Affichez votre appui pour l'équipe olympique avec un t-shirt équipe Canada ROOTS de qualité supérieure*. Profitez de notre spécial d'entretien et il vous sera offert gratuitement.



SEULEMENT CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER • JEEP^{MD} • DODGE

*Jusqu'à épuisement des stocks. Cette offre de service ainsi que le prix et l'inclutif qui l'accompagnent ne s'appliquent qu'aux concessionnaires Chrysler, Jeep, Dodge participants. Le service d'entretien inclut jusqu'à cinq litres d'huile Mopar. Certaines exceptions s'appliquent. †Des frais peuvent s'appliquer pour les diesels, V10, V8 HEMISM, et pour l'élimination des fluides et des huiles moteur semi-synthétiques et synthétiques. Le prix affiché ne comprend pas les taxes. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Cette offre est en vigueur jusqu'au 25 septembre 2004 inclusivement. Consultez votre concessionnaire Chrysler, Jeep, Dodge participant pour tous les détails. ** Marque officielle du Comité olympique canadien. MD Jeep est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation.

CELEBRONS L'EXCELLENCE
CHRYSLER | JEEP | DODGE
PREMIER CONCESSIONNAIRE
DE L'ÉQUIPE OLYMPIQUE CANADIENNE